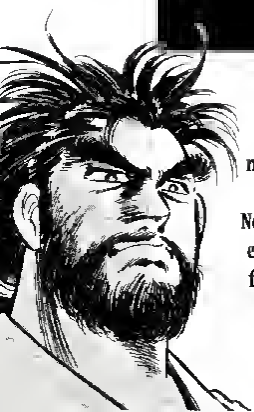
VOLUME 4:
KOMAKI AND
NAGAKUTE
夢幻の如く
YUME
MABOROSHI
NO GOTOKU
MOTOMIYA HIROSHI

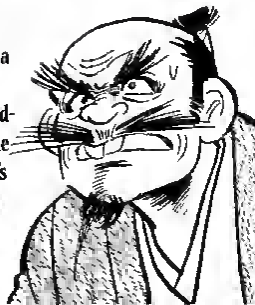
Yume Maboroshi no Gotoku
Motomiya Hiroshi
Volume 4: Komaki and Nagakute

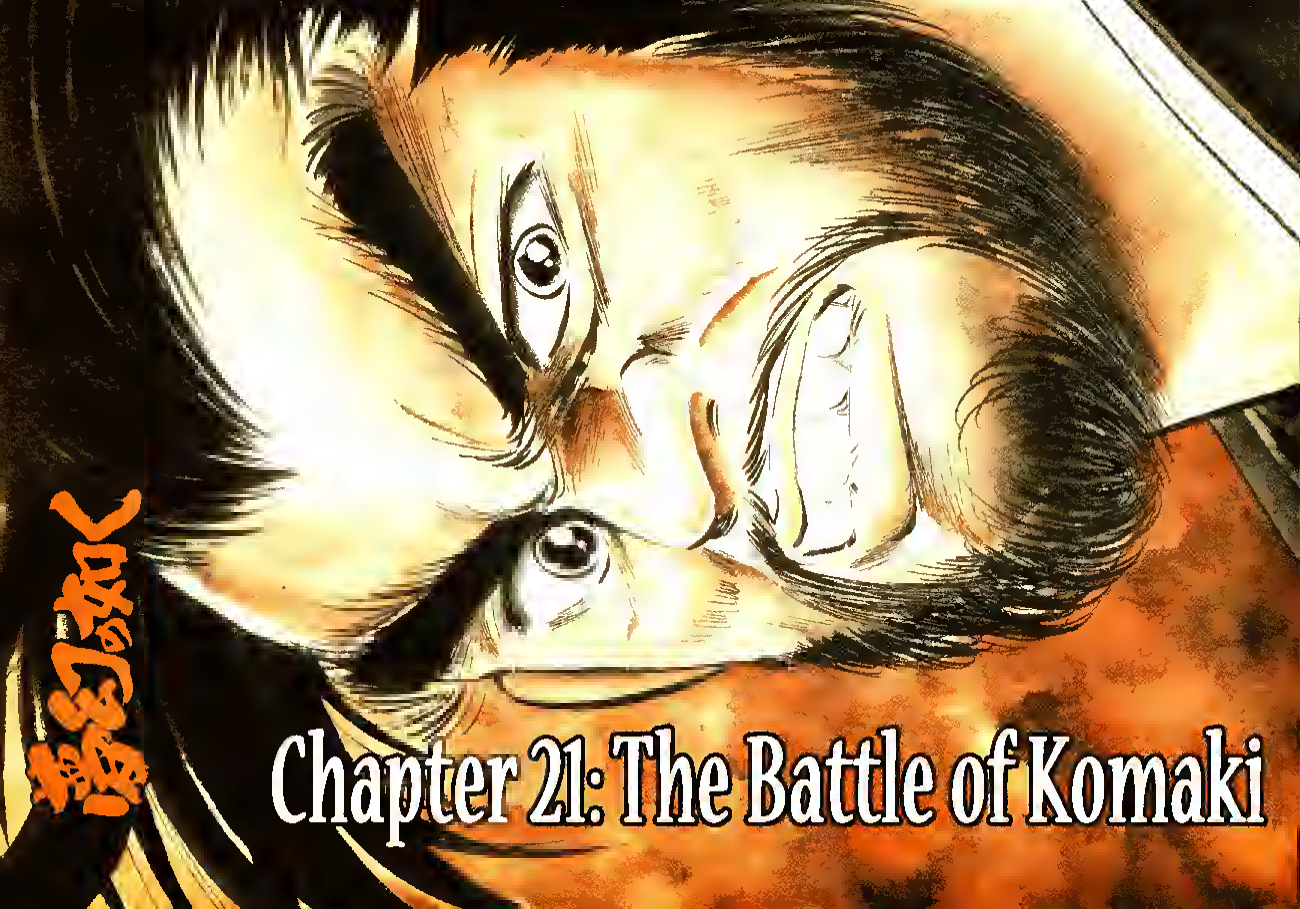
Contents

Chapter 21: The Battle of Komaki
Chapter 22: The Duel of Iwasaki Castle
Chapter 23: The Devil King of Nagakute
Chapter 24: Order to Convene
Chapter 25: Nobunaga's Declaration
Chapter 26: Unification of the Rising Sun
Chapter 27: The Dream Takes to the World!!
Chapter 28: Nobunaga's Justice

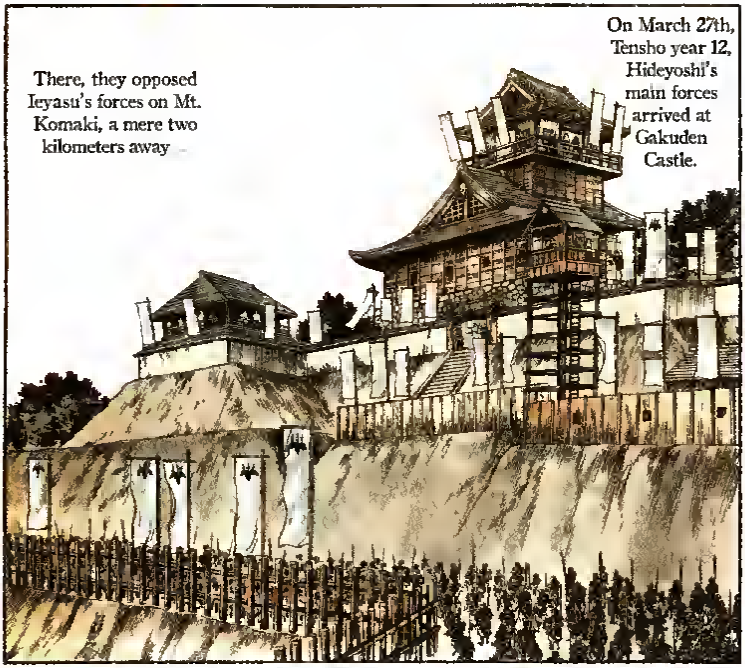


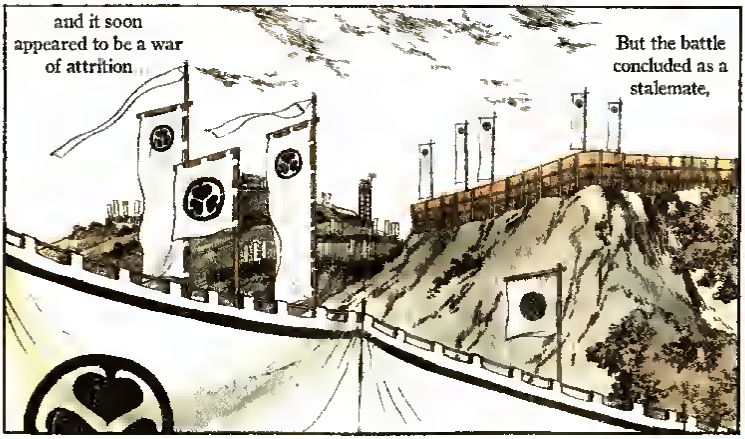
After the Incident of Honno Temple, Oda Nobunaga survived and assisted Hideyoshi's conquest of the nation under the name "Tenchi Yumenosuke". The Oda Clan was in the midst of a battle for succession. By Nobunaga's stratagem, Kitanosho Castle fell before Hideyoshi's army. Nobunaga left Hideyoshi's side after the fall of the castle, but was attacked by Kuroda Kanbei's ninjas in a certain ravine, and fell into a deep valley. Having gained confidence that "Nobunaga is dead", Hideyoshi confronted Ieyasu at Komaki.




Chapter 21: The Battle of Komaki

simply being downwind of Hideyoshi, Ieyasu...?
So you refuse to accept living in the Land of the Rising Sun...
And you said you only desired the East, not the entire nation?
My retainers intend to fight to the death.
It matters very little whether I accept it or not...
Indeed.
Very well!
I, Nobunaga, shall impede the monkey's attempts to enter the East!


On March 27th, Tensho year 12, Hideyoshi's main forces arrived at Gakuden Castle.
There, they opposed Ieyasu's forces on Mt. Komaki, a mere two kilometers away


But the battle concluded as a stalemate,
and it soon appeared to be a war of attrition

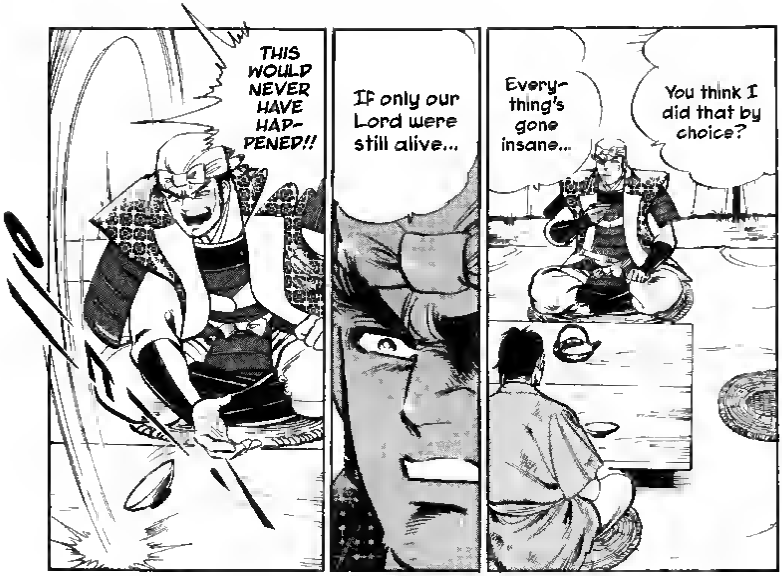
My lord...
Ozuka
Mori Nagayoshi's
camp
Don't be
prepos-
terous.
Slay him
at once...
The
Shrike,
eh...?
and he won't
stop shouting
"I am the
Shrike, let me
see your lord"...
There's
a strange
man here,
YES,
MY
LORD!
What?

Send him in.
I will see him, just in case ..
No, wait.
It's a name that only he and I would know
"Shrike" is a nickname that I gave my younger brother, Mori Ranmaru.
My lord... Do you know who...?
But Ranmaru couldn't possibly ..
He was such a disgusting eater, he would even devour frogs, you see.

STAND DOWN, PEASANT! YOU ARE IN OUR LORD'S PRESENCE!!
ボロ

I...It can't be!
It can indeed, my brother.
N... No!
I HEARD RUMORS THAT YOU HAD APPEARED AT KIYOSU CASTLE, BUT I NEVER THOUGHT THEY WERE TRUE!
RANMARU! YOU'RE REALLY ALIVE!

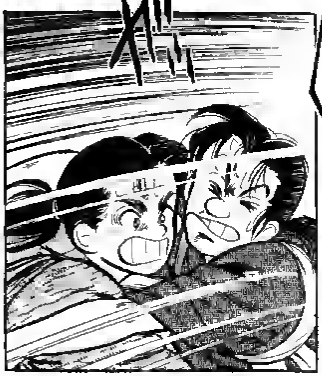
I gather you've taken a beating in Haguro by Sakai Tadatsugu on the Tokugawa side.
BRING ON THE WINE, AND LOTS OF IT!
I HAVE NEVER BEEN SO HAPPY IN MY LIFE! LET US DRINK!
How pitiful.
Yes, they had us indeed.. The Tokugawa may be small in number, but they cannot be underestimated.
You have forgotten your debt to our Lord, and taken up arms against his son...
That's not what I meant.
Now, don't be that way.

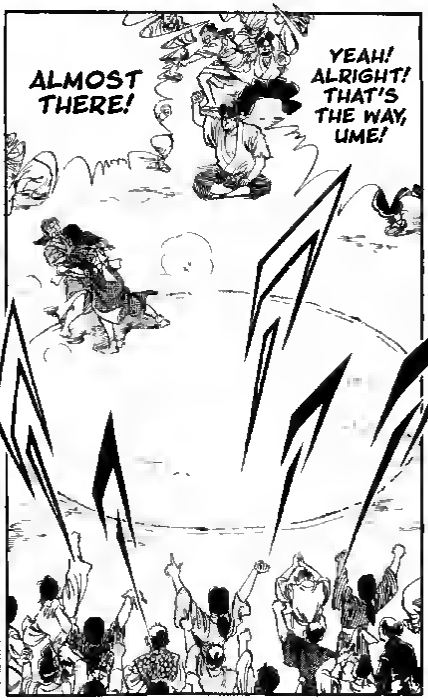

THIS WOULD NEVER HAVE HAPPENED!!
If only our Lord were still alive...
Everything's gone insane...
You think I did that by choice?
I really like Oda Nobunaga, you see.
Your defensiveness is pathetic ..
Put yourself in my shoes, Ranmaru.
What do you mean...?
Even more so now...

ガガガ
YES, M'LORD!
ARE YOU KEEPING UP, TSUNEOKI!?
HEEEEEY!
THEN I SHALL PICK THIS ONE!
YOU PICK WHICHEVER ONE YOU LIKE!
THIS ONE! I PICK THIS ONE!

I GOT A HUNDRED MON ON YA!
PUSH!
SATO! YOU LOSE, AND YOU'LL BE SORRY!

GO!
TWIST YOUR HIPS AND YOU CAN THROW 'ER OVER!




ALMOST THERE!
YEAH! ALRIGHT! THAT'S THE WAY, UME!

Any man who scrimps on a bet is a third-rate man!
Now, give it over!
YOU CAN'T JUDGE A WOMAN BY HER FACE! IT'S ALL ABOUT THE ASS!!
GWAAH HAHA! I WIN AGAIN!
You really are shitty at this, Tsuneoki!
Waah haha!

WAAHHAHHAH!

My memories are so vivid.
It almost feels like just yesterday...
that I was riding around these parts with my Lord...

If I knew he was to perish... I wish I could've perished with my Lord...
YES, MY LORD!
FETCH ME MY SANDALS!
MONKEY! WHERE ARE YOU, MONKEY?

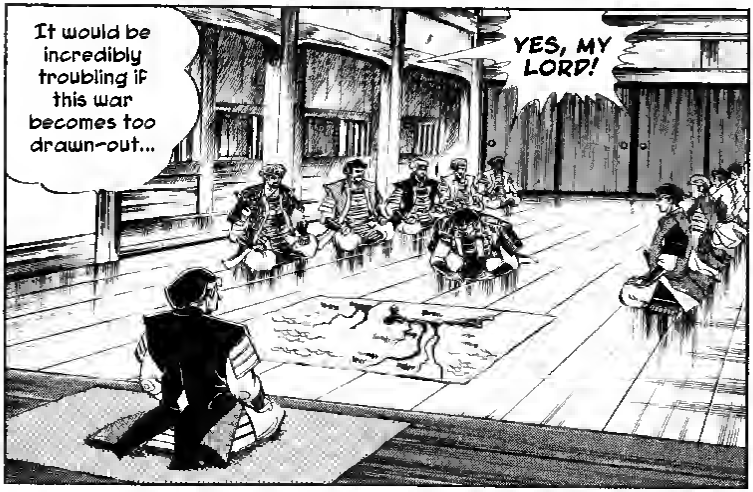
YOU FOOL! HOW DARE YOU SIT ON YOUR OWN MASTER'S SANDALS?
PERISH THE THOUGHT! THOSE SANDALS ARE ONLY WARM
BECAUSE I, TOKICHIRO, KEPT THEM AT MY BOSOM TO KEEP THEM WARM!

What impudence.
That is utterly creepy.

cause I've been warming them with my ass!
Hehhe... Sir Ikeda, your sandals are warm...
My sandals are also warm, Tokichiro.
Bbh!

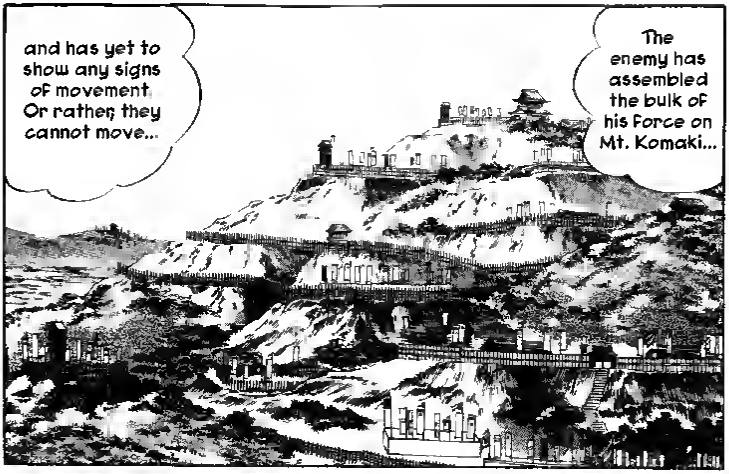
If only I'd died with my Lord...
Don't you know how to take a joke, Sir Ikeda?
Know your role, monkey.
The times are changing...
then I wouldn't have had to take orders from that goddamn monkey.
have the right to maintain their self-respect...
And only those who declare themselves as conquerors...

Gakuden Castle
Tsuneoki...


It would be incredibly troubling if this war becomes too drawn-out...
YES, MY LORD!

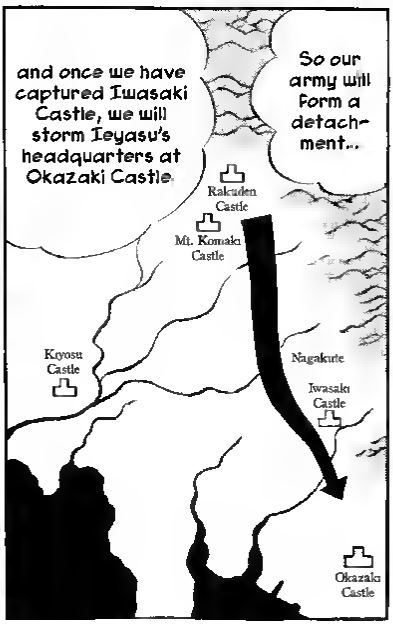
YES, MY LORD!

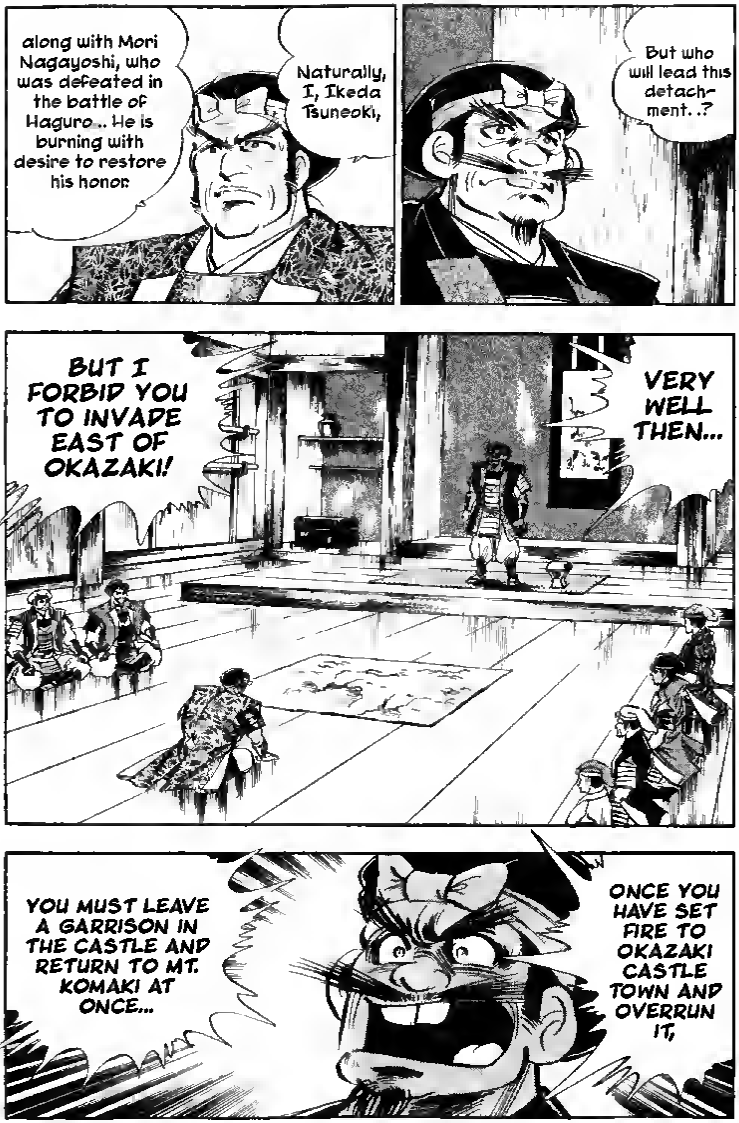
Explain your strategy ..
So I will hear your proposal.


and has yet to show any signs of movement. Or rather, they cannot move...
The enemy has assembled the bulk of his force on Mt. Komaki...

will begin to move out of unrest.
If we do this, then Ieyasu's main forces on Mt. Komaki

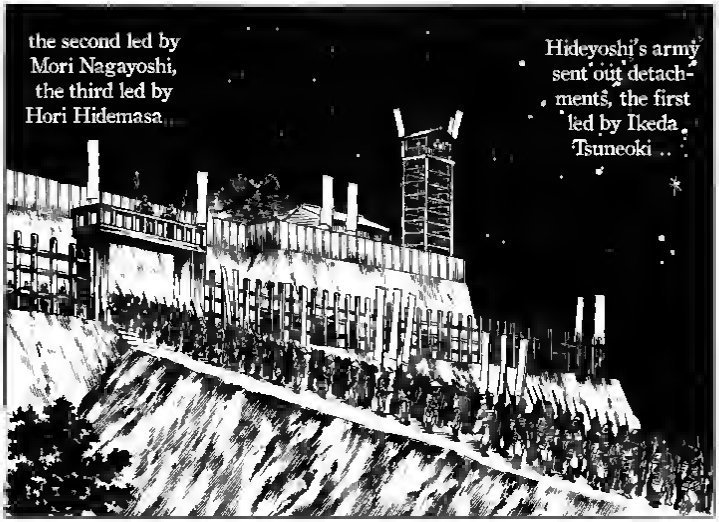
That will be the moment when our army of ten thousand captures Ieyasu's pathetic head

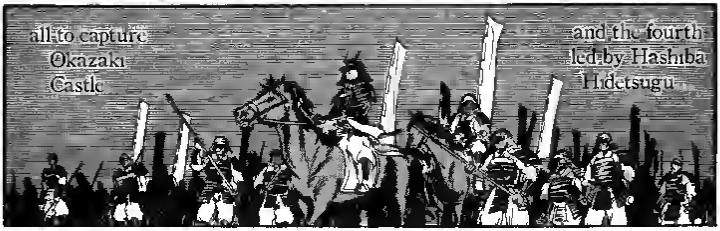

and once we have captured Iwasaki Castle, we will storm Ieyasu's headquarters at Okazaki Castle.
So our army will form a detachment...
Rakuden Castle
Mt. Komaki Castle
Kiyosu Castle
Nagakute
Iwasaki Castle
Okazaki Castle

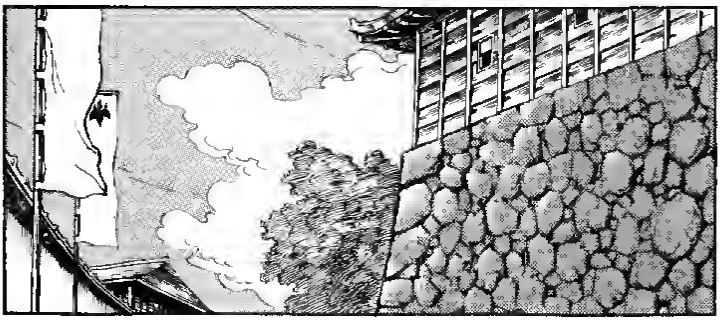

along with Mori Nagayoshi, who was defeated in the battle of Haguro... He is burning with desire to restore his honor.
Naturally, I, Ikeda Tsuneoki,
But who will lead this detachment..?
BUT I FORBID YOU TO INVADE EAST OF OKAZAKI!
VERY WELL THEN...
YOU MUST LEAVE A GARRISON IN THE CASTLE AND RETURN TO MT. KOMAKI AT ONCE...
ONCE YOU HAVE SET FIRE TO OKAZAKI CASTLE TOWN AND OVERRUN IT,

WA AH HA HA!
GW AA HA HA HA!
THEN TAKING MIKAWA WILL BE LIKE TAKING SHIT FROM A DOG!
YOU WILL CUT OFF IEYASU'S ESCAPE ROUTE FROM BEHIND!
AND WHEN YOU SEE OUR MAIN FORCES ATTACK IEYASU,
AND WHEN THE HEAD OF THAT DAMN BADGER IS MINE...
April 6th
Hideyoshi attacked Mt. Komaki to distract them from the detachment

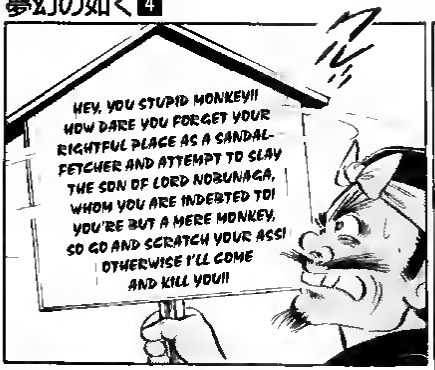
SO IT WOULD SEEM, MY LORD.
IS IT A GENERAL OFFENSIVE!?
This is a typical diversion Just ignore it..
Don't panic.
YES, MY LORD!
ASSUME BATTLE POSITIONS AT ONCE!
I said ignore it...
But...


the second led by
Mori Nagayoshi,
the third led by
Hori Hidemasa
Hideyoshi's army
sent out detach-
ments, the first
led by Ikeda
Tsuneoki ..


all to capture
Okazaki
Castle
and the fourth
led by Hashiba
Hidetsugu

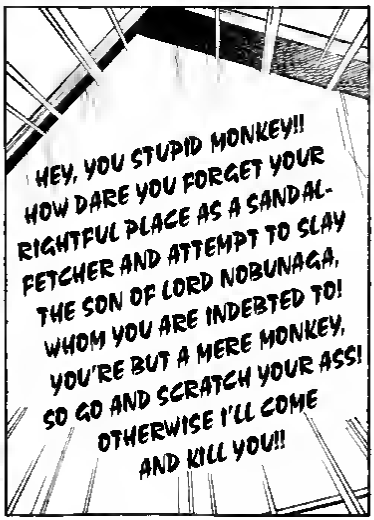


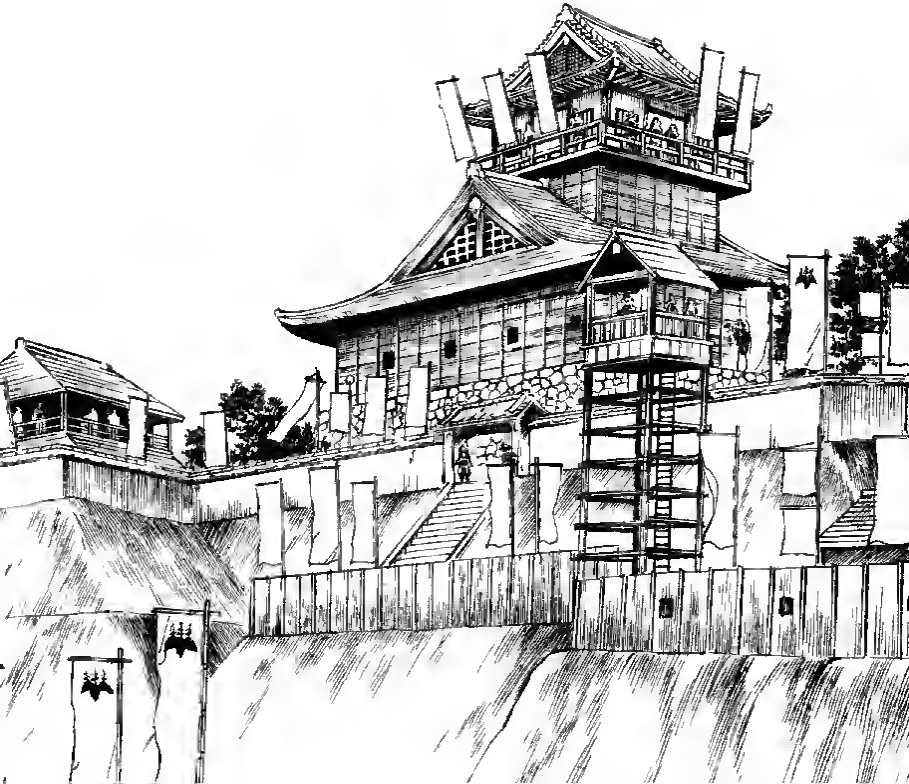
Oh... It's nothing.
W... Well...
WHAT IS ALL THE COMMO-TION!?
I AM YOUR SUPREME COMMANDER! IF ANYTHING HAPPENS, I DESERVE TO KNOW OF IT, YOU SIMPLETON!!
GIVE IT HERE!!
The foot soldiers claim to have found it...
W-Well, actually, I...look at this...


HEY, YOU STUPID MONKEY!!
HOW DARE YOU FORGET YOUR RIGHTFUL PLACE AS A SANDAL-FETCHER AND ATTEMPT TO SLAY THE SON OF LORD NOBUNAGA, WHOM YOU ARE INDEBTED TO! YOU'RE BUT A MERE MONKEY, SO GO AND SCRATCH YOUR ASS! OTHERWISE I'LL COME AND KILL YOU!!

have been erected a.. all over Mino.
They say that this and others like it

W-Who the hell ...?
W...


HEY, YOU STUPID MONKEY!!
HOW DARE YOU FORGET YOUR RIGHTFUL PLACE AS A SANDAL-FETCHER AND ATTEMPT TO SLAY THE SON OF LORD NOBUNAGA, WHOM YOU ARE INDEBTED TO! YOU'RE BUT A MERE MONKEY, SO GO AND SCRATCH YOUR ASS! OTHERWISE I'LL COME AND KILL YOU!!



HOKUTO NO GUN PRSENTS

YUME MABOROSHI NO GOTOKU

WRITTEN BY MOTOMIYA HIROSHI

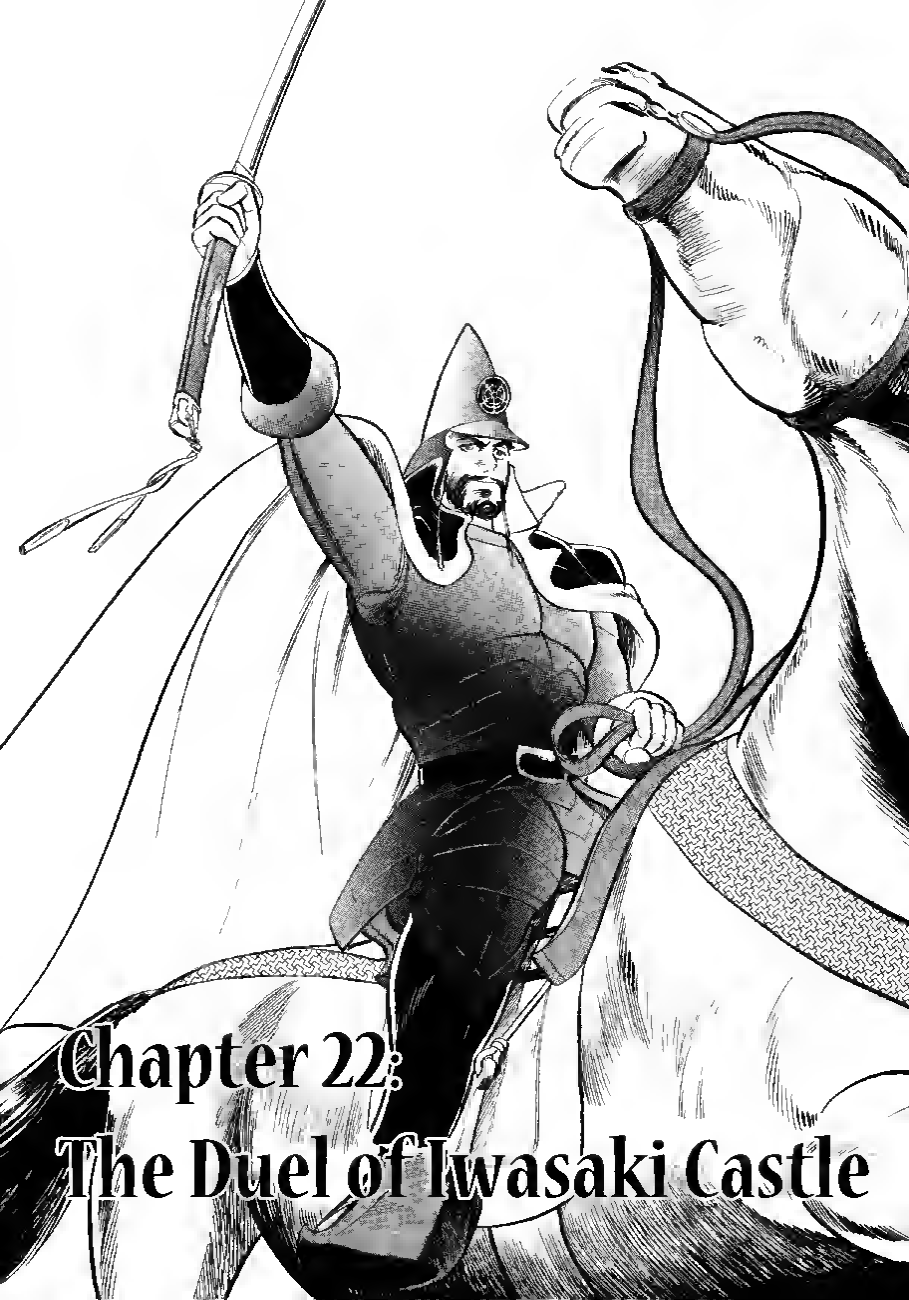
TRANSLATED BY SYSTEMATICCHAOS

PROOFREADING BY ANGELOFCHAOTIX

EDITING BY HIGHTIDE

QUALITY CHECKING BY KAZUHIKO

CHAPTER 21



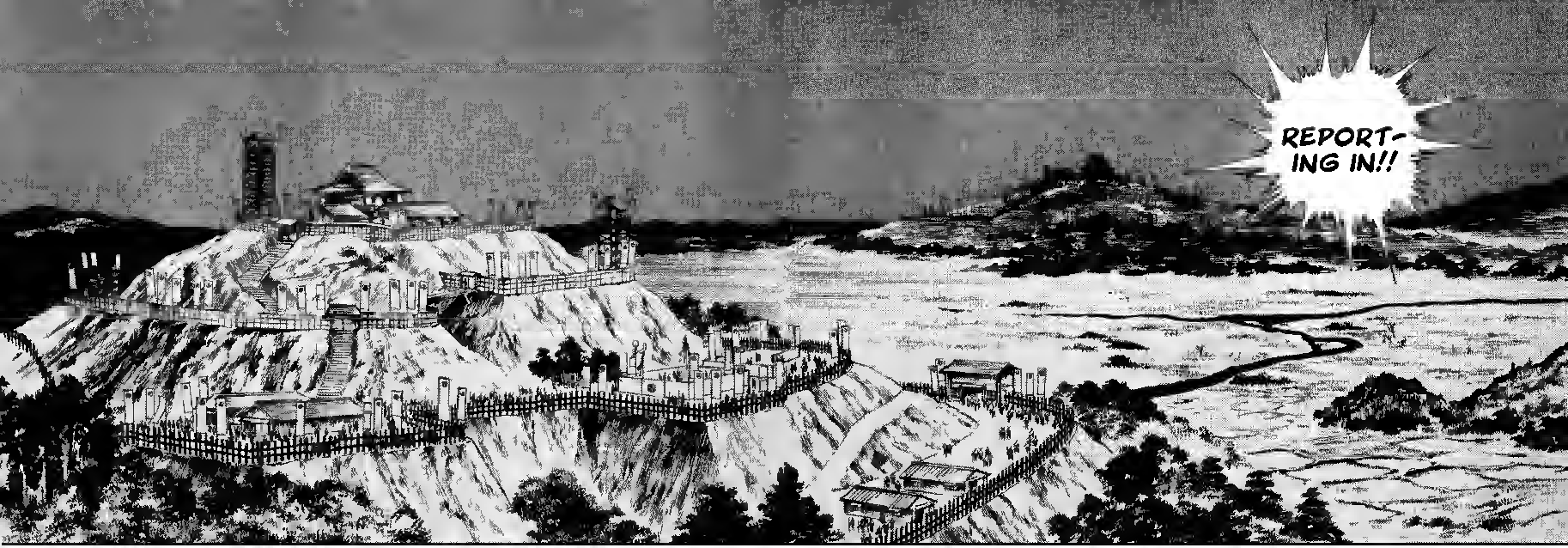
Chapter 22:
The Duel of Iwasaki Castle

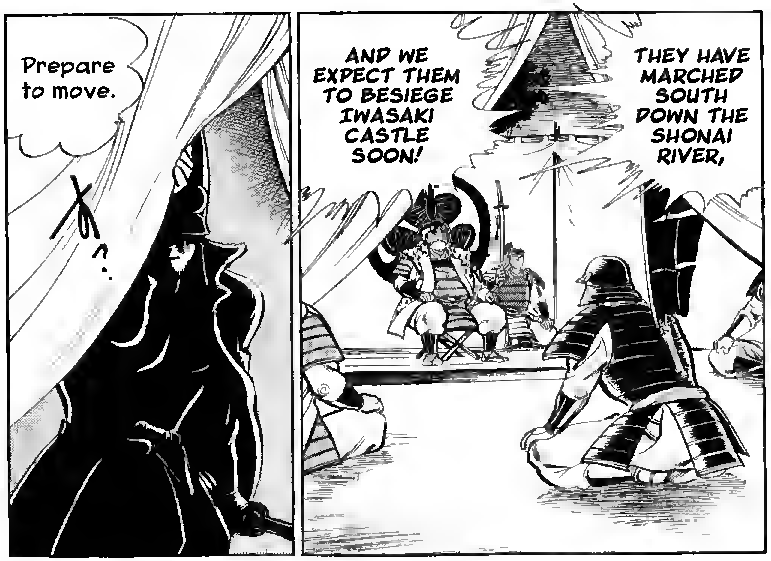
NUAA AAAAA AAUGH!
WHO THE FUCK DO YOU TAKE ME FOR?
GOD-DAM-MIT!
THIS IS BULL-SHIT!

DAMMIT! DAMMIT! DAMN IT ALL TO HELL!
KILL HIM! KILL HIM! KILL HIM! FIND THE GUTLESS COWARD WHO WROTE THIS BULLETIN AND HAVE HIM DRAWN AND QUARTERED!
I'M HIDEYOSHI, RULER OF THIS GODDAMN NATION!
K-K-K...
K...
H...Huh ...?
W-Wh..
Hmm...?

Right here, my lord
WHERE THE HELL IS KURODA KANBEI!?
KAN-BEI!
YOU TOLD ME YOU HAD KILLED HIM...
I THOUGHT YOU KILLED HIM...
Urk!
YOU BAS-TARD!

WHOSE HANDWRITING IS THIS!?
THEN WHAT ABOUT THIS WRITING, YOU FOOL!?
Indeed I did...
He's alive!
ON TOP OF THAT, HE'S SIDING WITH IEYASU!!
THAT MON-STER IS ALIVE!


REPORT-
ING IN!!


Prepare to move.
AND WE EXPECT THEM TO BESIEGE IWASAKI CASTLE SOON!
THEY HAVE MARCHED SOUTH DOWN THE SHONAI RIVER,

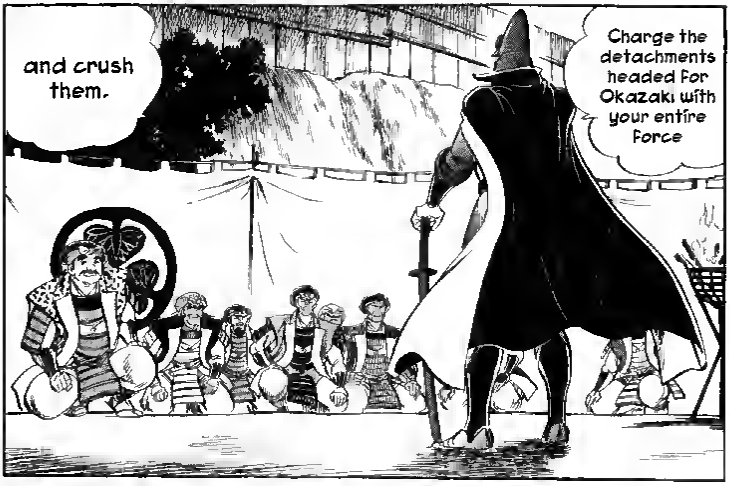
T...
Twenty thousand ...?
THEY ARE COMPRISED OF TWENTY THOUSAND SOLDIERS, WITH IKEDA TSUNEOKI AS THE VANGUARD AND HASHIBA HIDETSUGU LEADING THE MAIN FORCE!!
HIDEYOSHI'S ARMY HAS FORMED DETACHMENTS THAT ARE HEADED FOR OKAZAKI CASTLE!

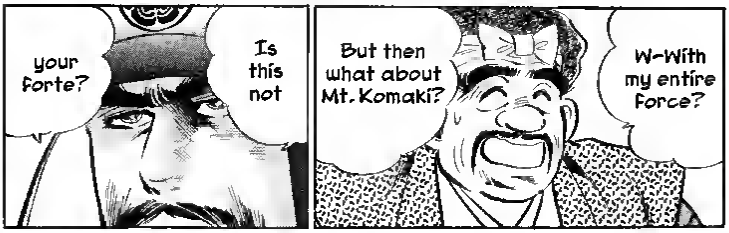
Ah...

Oh...

Ohhh
hhh...

We will
march
out...


Charge the detachments headed for Okazaki with your entire force
and crush them.

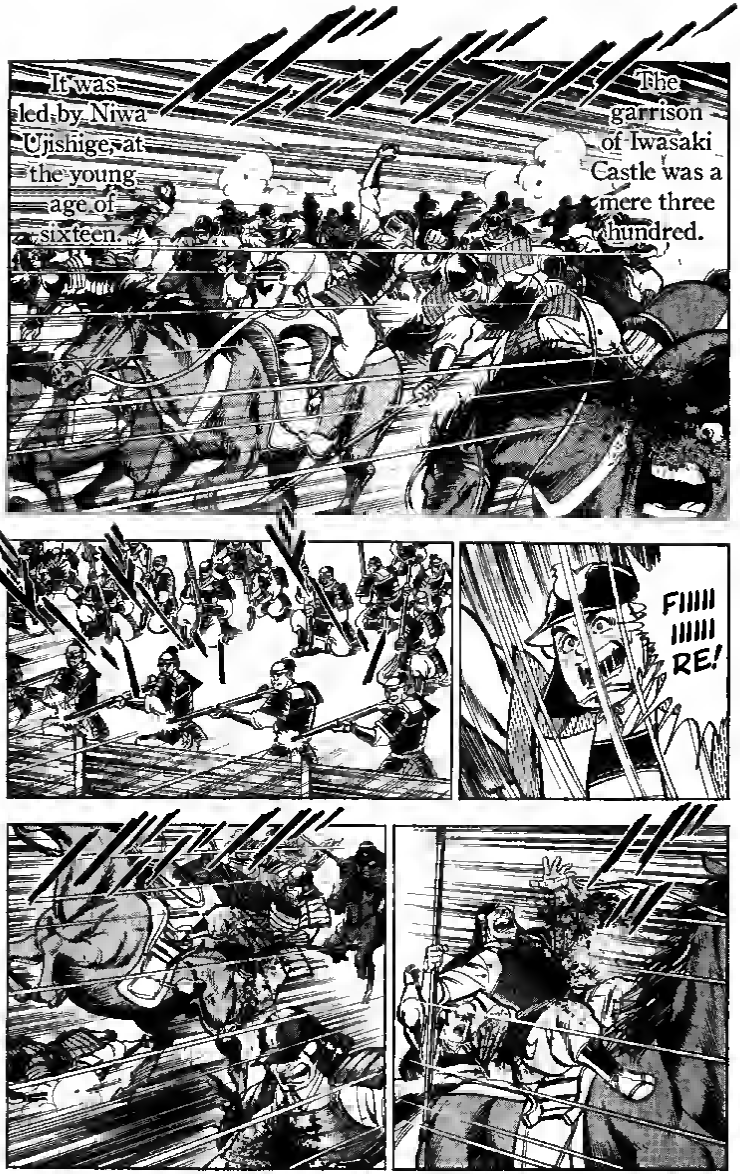

W-With my entire force?
But then what about Mt. Komaki?
Is this not your forte?

Huh?
I THOUGHT THAT DECEPTION WAS YOUR FORTE!
LEAVE ABOUT FIVE HUNDRED HERE! THAT IS ENOUGH TO FOOL THAT INCOMPETENT MONKEY!

CHAAA
AAAAAA
ARGE!!

FIIIII
IIIIIII
IIIIII
RE!

YEEEEAAAAAAAAA
HHHHHHHHHHHHH!

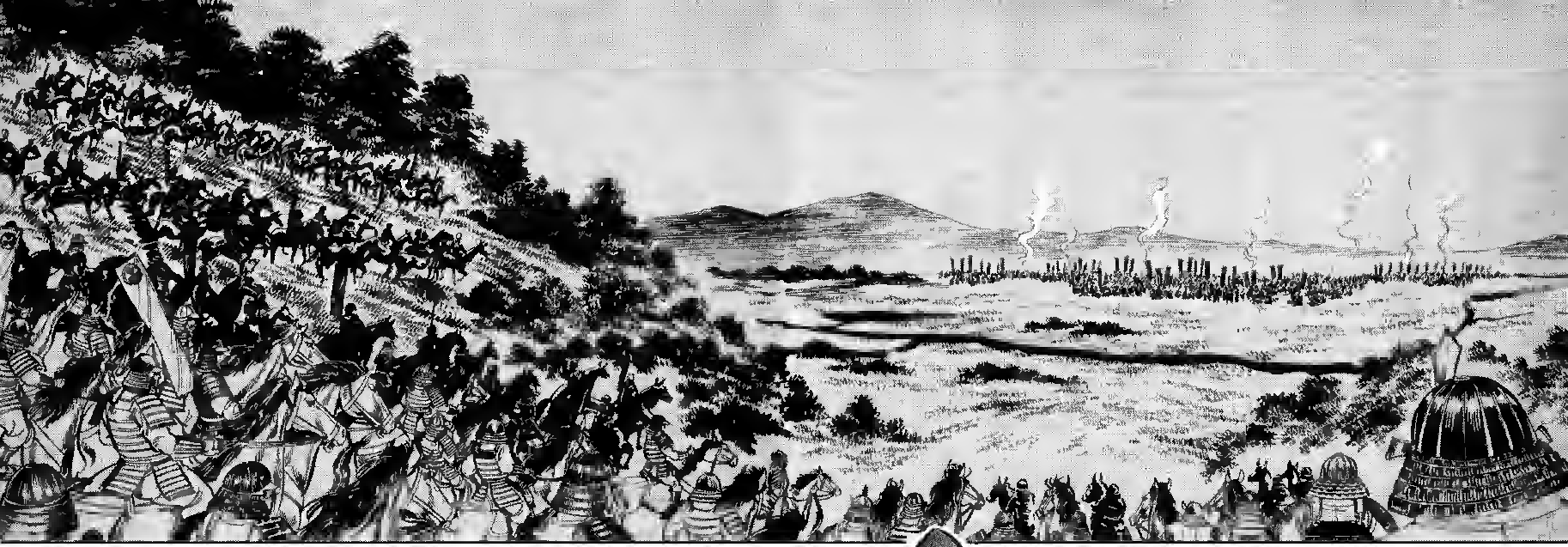

It was led by Niwa Ujishige, at the young age of sixteen.
The garrison of Iwasaki Castle was a mere three hundred.
FIIIII IIIIII RE!

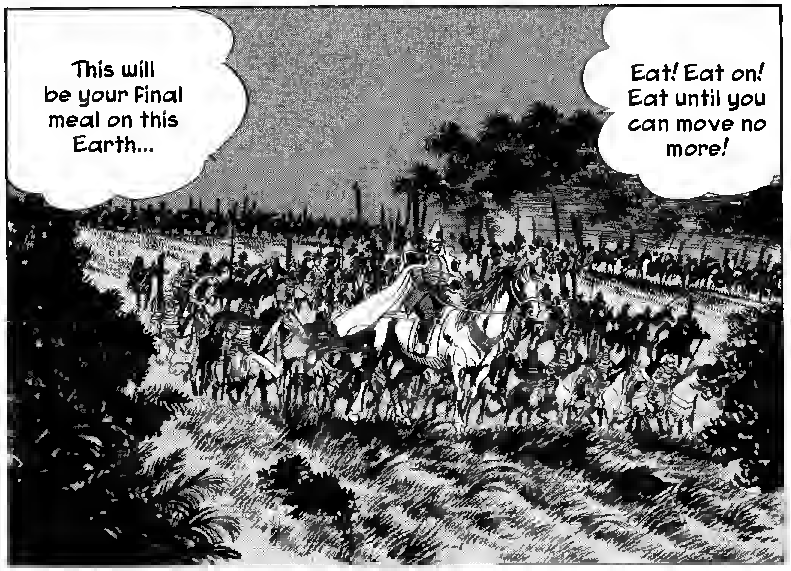
but at around 6:00 AM, it was finally breached.
They boldly defended the castle.

Hakusan Forest
BUT THEY ARE FIERCELY RESISTING, SO WE HAVE NOT CAPTURED IT YET!
THE GARRISON OF IWASAKI CASTLE IS A MERE THREE HUNDRED!
HOW GOES THE BATTLE?
Hmm...
HASHIBA HIDETSUGU
(Hideyoshi's adopted son)
Age 17

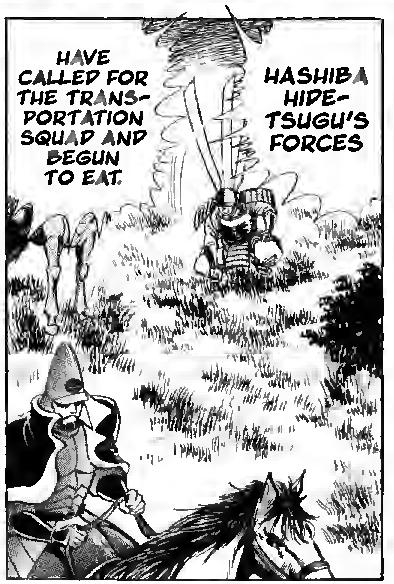
*A SQUAD DEDICATED TO TRANSPORTING RATIONS, WEAPONS, AND AMMUNITION.

TO PREPARE A MEAL FOR US IMMEDIATELY!
TELL THE TRANS-PORTA-TION SQUAD*
We must besiege Okazaki by the end of the day.
YES, MY LORD!!
SO FILL YOURSELVES UP NOW, WHILE YOU HAVE THE CHANCE!!
THIS WILL BE ALL WE EAT UNTIL WE REACH OKAZAKI!




This will be your final meal on this Earth...
Eat! Eat on! Eat until you can move no more!

I can see it.


HASHIBA HIDE-TSUGU'S FORCES
HAVE CALLED FOR THE TRANS-PORTATION SQUAD AND BEGUN TO EAT.

YEEEAAAAAAHHHH
HHHHHHHHHHHHH!!
CHAA
AAAA
AAAA
AAAA
AAAR
GE!!

HUH?
WE'RE UNDER ATTACK!
IT'S THE ENEMY!
WHAT THE HELL?

URYA AAAA AAHH HHHH HHH!

AIIIIEEEE EEEEEEE EEEEEE!
A-

LORD HIDETSUGU IS UNDER ATTACK BY THE TOKUGAWA AT HAKUSAN FOREST!!
WHAT!?
WHAT'S GOING ON? WHY ARE THERE SCREAMS BEHIND US?
Third Detachment, HORI HIDEMASA
THE TOKUGAWA HAVE STAGED AN AMBUSH!
WHAT IS ALL THE COM-MOTION BEHIND US?
Second Detachment, MORI NAGAYOSHI

WHO IS IN COMMAND OF TOKUGAWA'S FORCES!?
WHAT!?
THEY NUMBER WAY OVER TEN THOUSAND, AND HAVE FLATTENED HIPETSUGU'S ARMY!
MY LORD IS ALIVE!
AUUUUUUUUGH! HE'S ALIVE!!
ALL WE KNOW IS THAT HE'S A MUSTACHED FIGURE DONNING THE ARMOR OF THE PADRES!
WE DON'T KNOW! HOWEVER...
YES, SIR!
IS THAT TRUE!?

HOKUTO NO GUN PRSENTS

YUME MABOROSHI NO GOTOKU

WRITTEN BY MOTOMIYA HIROSHI

TRANSLATED BY SYSTEMATICCHAOS

PROOFREADING BY ANGELOFCHAOTIX

EDITING BY HIGHTIDE

QUALITY CHECKING BY KAZUHIKO

CHAPTER 22

DID YOU JUST SAY OUR LORD IS ALIVE?
RANMARU! WHAT DID YOU JUST SAY?
HE ESCAPED FROM HONNO TEMPLE WITH ME!
I DID! OUR LORD IS ALIVE!
WHAT!?
W-

Chapter 23: The Devil King of Nagakute

Chapter 23: The Devil King of Nagakute

WAW AHH!
UGGH!

W... W-WHO... THE HELL IS THAT!?
W-WHO IS THAT?
HIDE TSU-GUUUU UUU!!
I WILL STRIKE YOUR PALE HEAD OFF!
COME AT ME!

WAAAAA
AAAAAA
UGH!
suffered a
devastating
blow,
Hidetsugu's
army was
ambushed,
and was
routed

HURRAH!
HURRAH!
HURRAH!
HURRAH!
YEEEAAAAA AAAAAHHH HHHHHHH!
WE WILL AMBUSH THEM AT NAGA-KUTE!!
IKEDA AND MORI WILL TURN AROUND AS SOON AS THEY HEAR THE COM-MOTION BEHIND THEM!

Ikeda Tsuneoki turned around as soon as he had captured Iwasaki Castle.

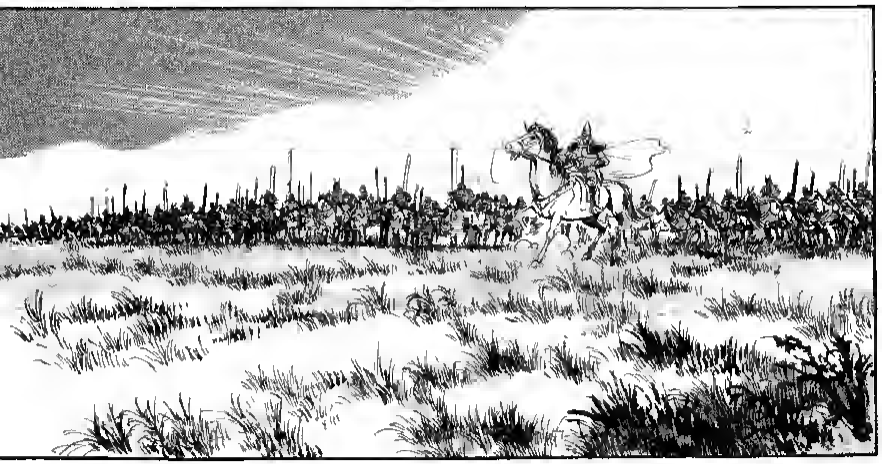
Having learned of the battle behind him,

I AM MORI NAGA-YOSHI!
WE ARE FIGHTING A LOSING BATTLE!!
INTERFERE WITH ME AND I WILL HAVE YOU SLAIN!!
WHO GOES THERE?
RE-TREAT! RE-TREAT!
RE-TREAT!!

MAKE WAY! HIDETSUGU'S ARMY WILL BE ANNIHILATED IF WE WASTE TOO MUCH TIME HERE!
WHAT NONSENSE IS THIS!?
ONWARD!!
DON'T BE SO HASTY!!

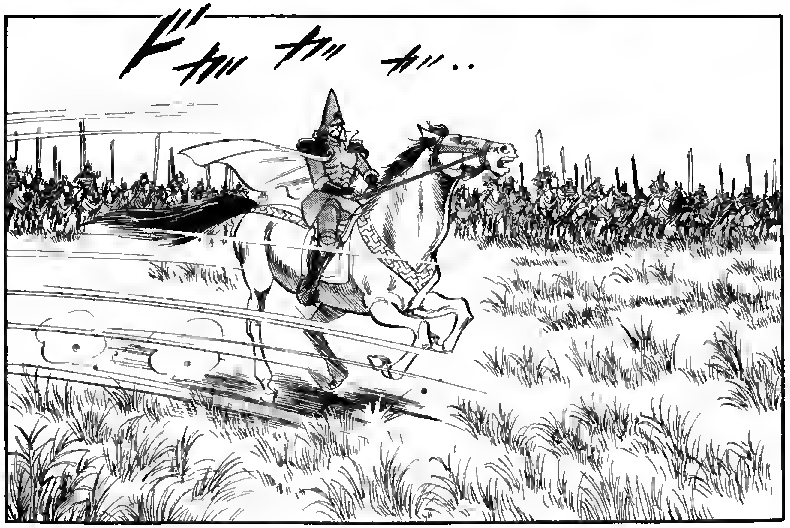
HE IS ALIVE!
OUR LORD IS ALIVE!!
DO NOT BE SO ABSURD!
LORD IKEDA!
LISTEN TO ME!

WHAT !?

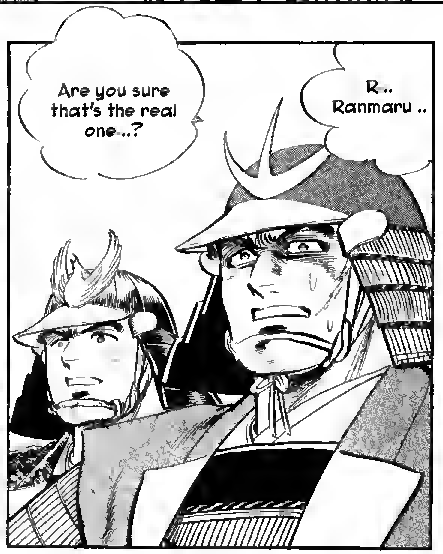


I-

Impossible!!

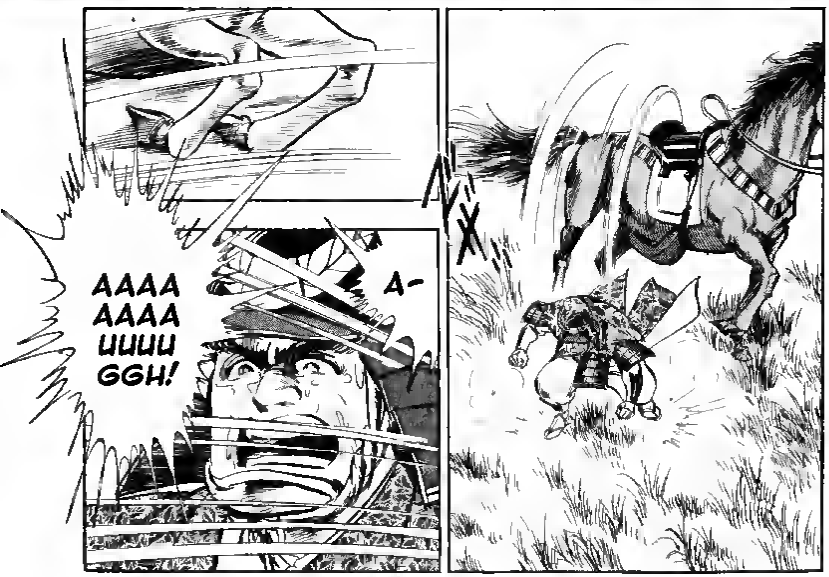

ドドドドドド..

But don't tell me you can't recognize that riding posture.
We may be at a distance...


Are you sure that's the real one...?
R.. Ranmaru ..

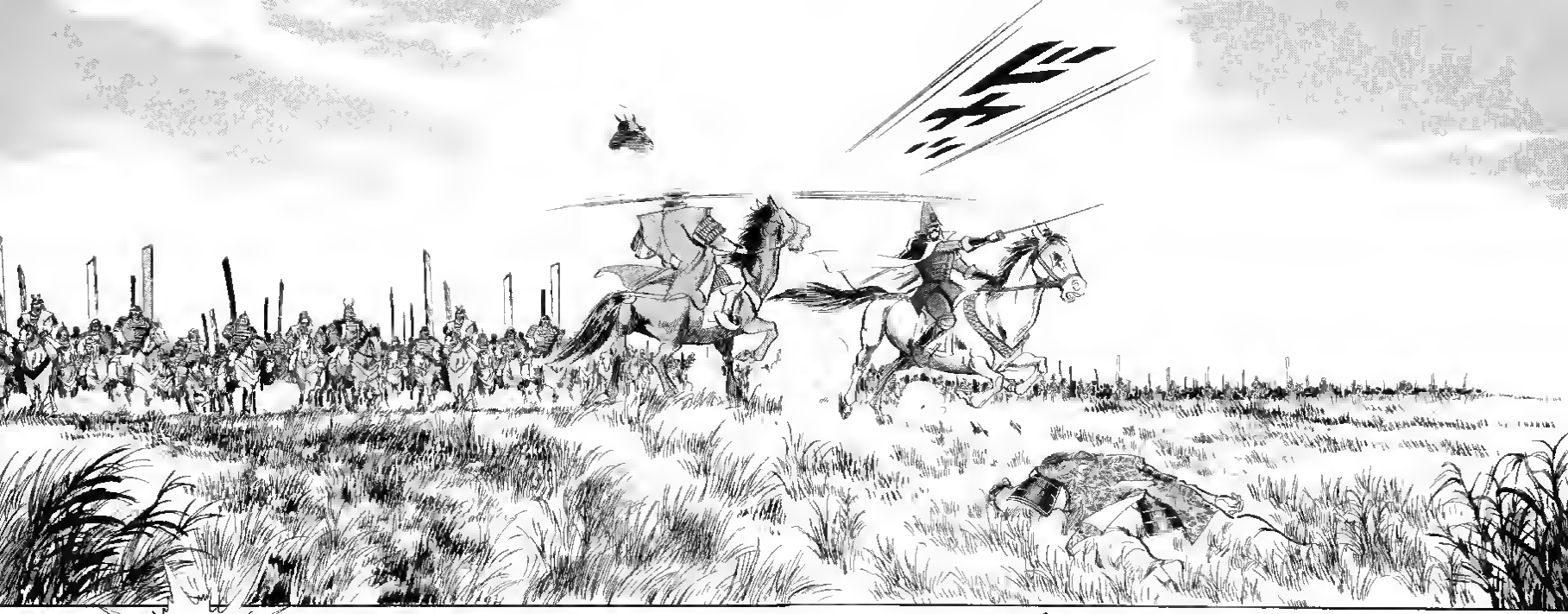
I FORBID ANY OF YOU TO FIRE A SINGLE SHOT!!
DON'T SHOOT!
ドドドド

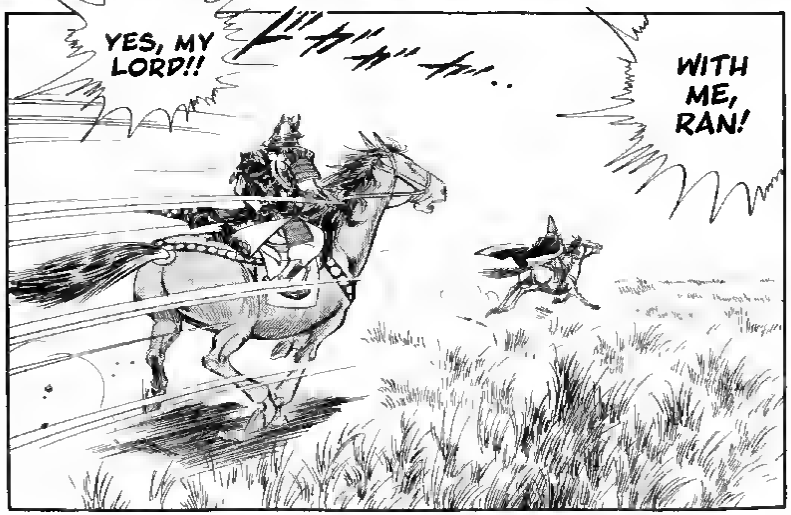
TSU-
NEOKI-
!!!!!!!!!!
!!


AAAA
AAAA
UUUU
GGH!
A-

DIIIIEE EEEEE EEEEE EEEE!!
DIE AND JOIN ME AT MY SIDE!

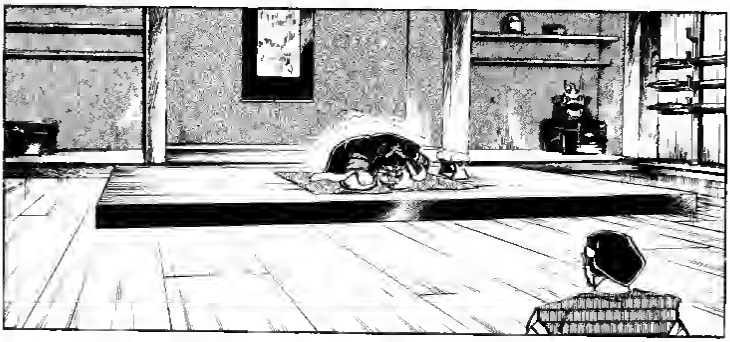
NAGA-
YOSHI-
!!!



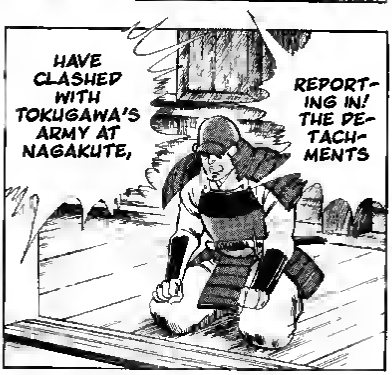

YES, MY LORD!!
WITH ME, RAN!

COME TO KUKI YOSHITAKA'S CASTLE IN SHIMA!
NOW THAT YOU HAVE BEEN MADE GHOSTS,

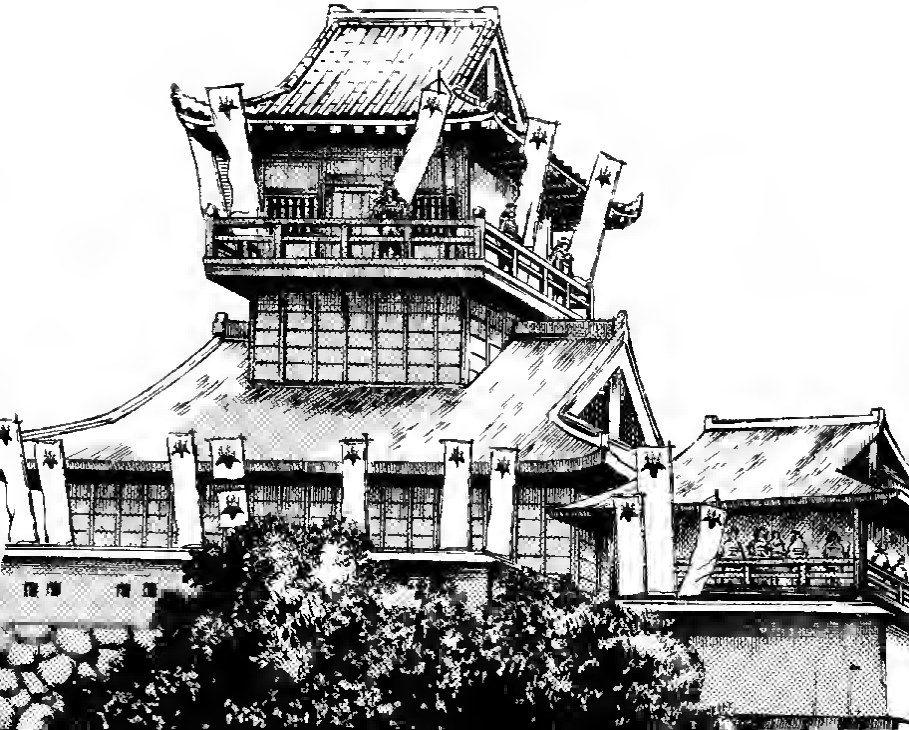
Gakuden
Castle



HAVE BOTH BEEN SLAIN!
AND LORDS IKEDA TSUNEOKI AND MORI NAGA-YOSHI


HAVE CLASHED WITH TOKUGAWA'S ARMY AT NAGAKUTE,
REPORT-ING IN! THE DE-TACH-MENTS

カッ!!
DONNING THE ARMOR OF THE PADRES!!
THE ENEMY GENERAL WAS A MUS-TACHED FIGURE
WHAT'S GOING TO HAPPEN TO ME, KANBEI!?
WHAT'S GOING TO HAPPEN!?



HOKUTO NO GUN PRSENTS

YUME MABOROSHI NO GOTOKU

WRITTEN BY MOTOMIYA HIROSHI

TRANSLATED BY SYSTEMATICCHAOS

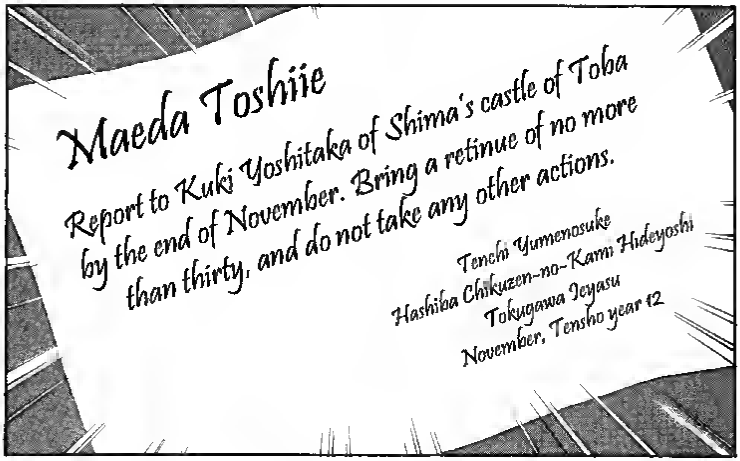
PROOFREADING BY ANGELOFCHAOTIX

EDITING BY HIGHTIDE

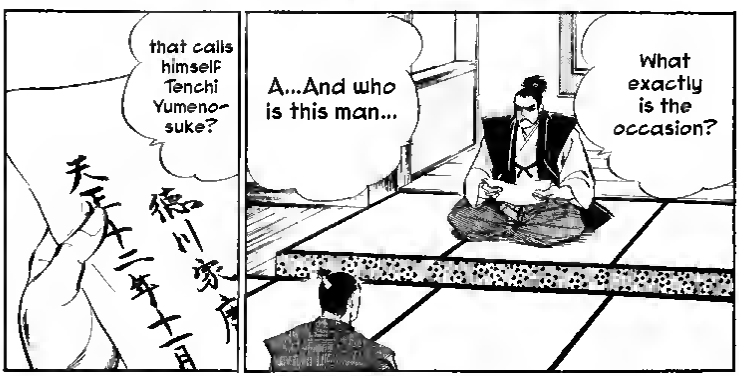
QUALITY CHECKING BY KAZUHIKO

CHAPTER 23

Chapter 24: Order to Convene


Maeda Toshiie
Report to Kuki Yoshitaka of Shima's castle of Toba by the end of November. Bring a retinue of no more than thirty, and do not take any other actions.
Tenchi Yumenosuke
Hashiba Chikuzen-no-Kami Hideyoshi
Tokugawa Ieyasu
November, Tensho year 12

I don't know...
MAEDA TOSHIIE
that letter about ...?
Father, what is
MAEDA TOSHINGA


that calls himself Tenchi Yumeno-suke?
天正十二年十一月
徳川家康
A...And who is this man...
What exactly is the occasion?

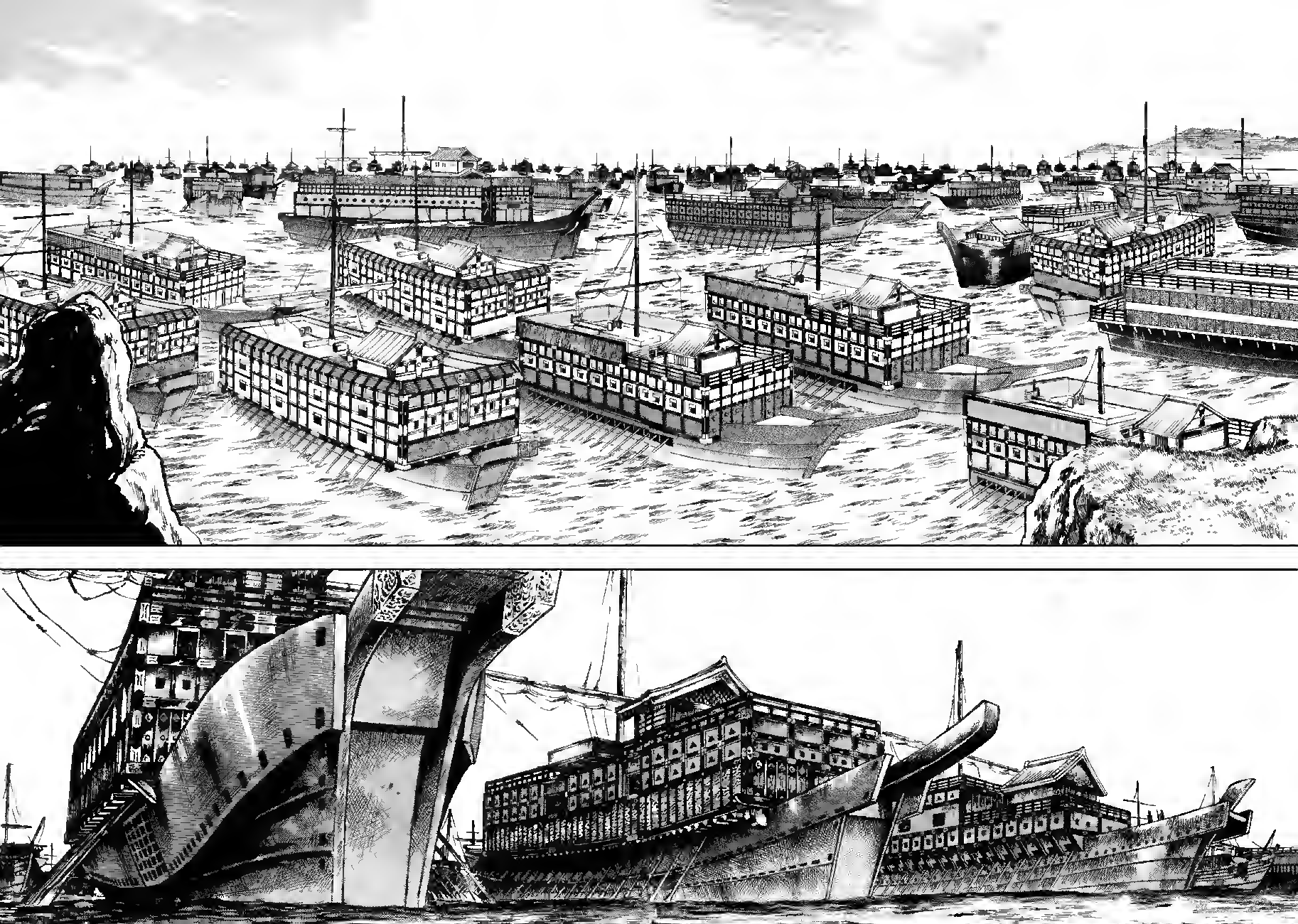
.....
Lord Maeda has reported that he cannot comprehend the letter.
I simply cannot defy his eyes.
I told him to do as the letter says.
I presume you assured him it was fake...
And how did you answer him...?
It was simply a fleeting dream...
Kanbei, it's best we both prepare for our fates

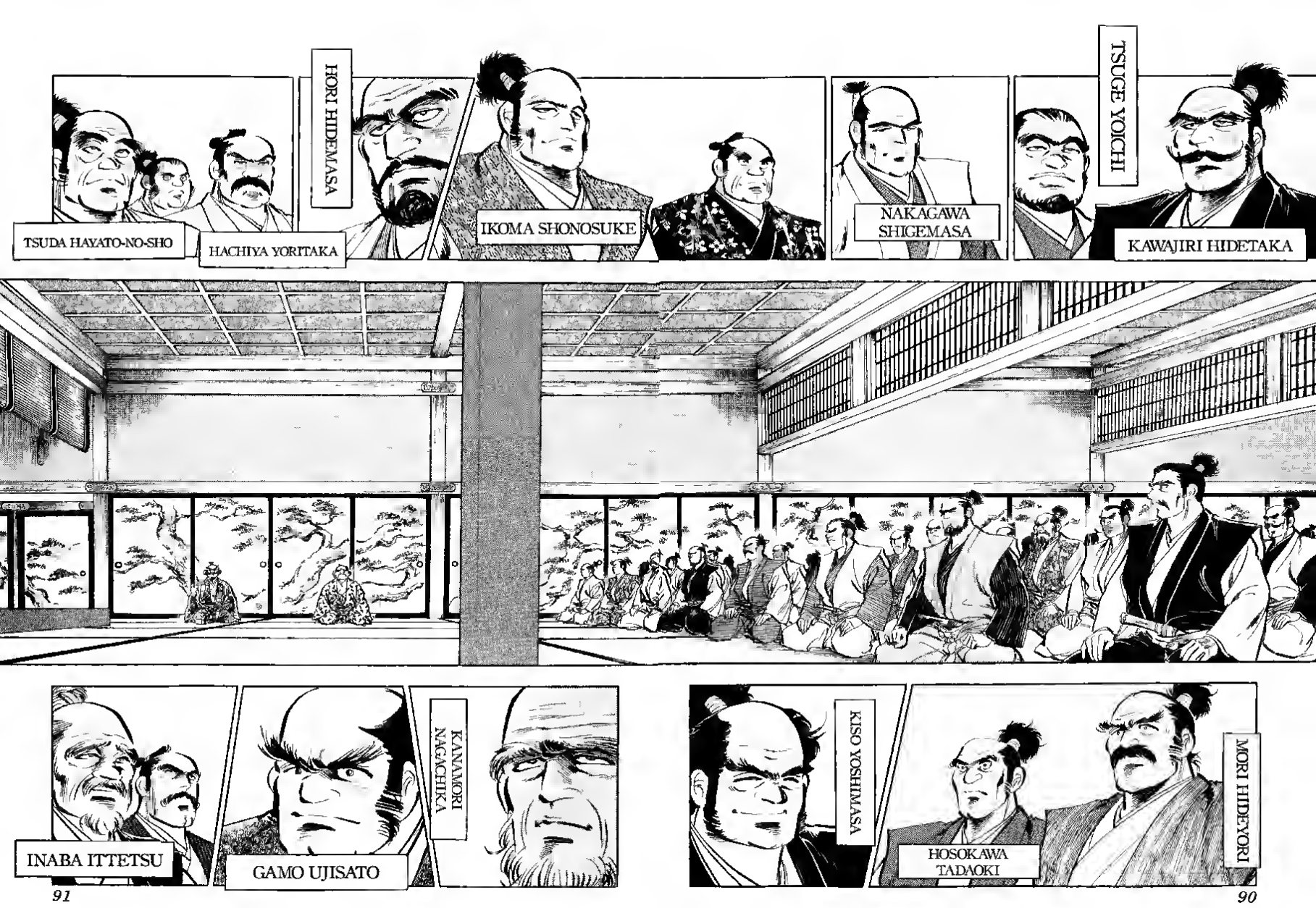
OPEN THE GATES!
OPEN THE GATES!
A single letter was delivered to all of Oda's former retainers.
NIWA NAGAHIDE
Autumn of Tensho year 12
My lord...

are the names and seals of Tokugawa Ieyasu and Hashiba Chikuzen-no-Kami.
I don't know, but beneath it
I don't know.
Who do you suppose this Tenchi Yumenosuke could be?
Unfortunately, I must go. If not, I will make enemies of both Tokugawa and Hashiba.
Just what do you intend to do in regards to this?
What in the world could be happening?
TAKIGAWA KAZUMASU

Still, to think that both Tokugawa and Hideyoshi would sign this letter...
and to come in absolute secrecy
We are to bring a retinue of no more than thirty to Shima,
Lord Oda...
There is only one man in the Land of the Rising Sun who could do this.
SASSA NARIMASA
I said, I do not know.
Could he truly be alive?

Shima
Toba
Castle
W...WHAT
IS THAT!?
Hmm?



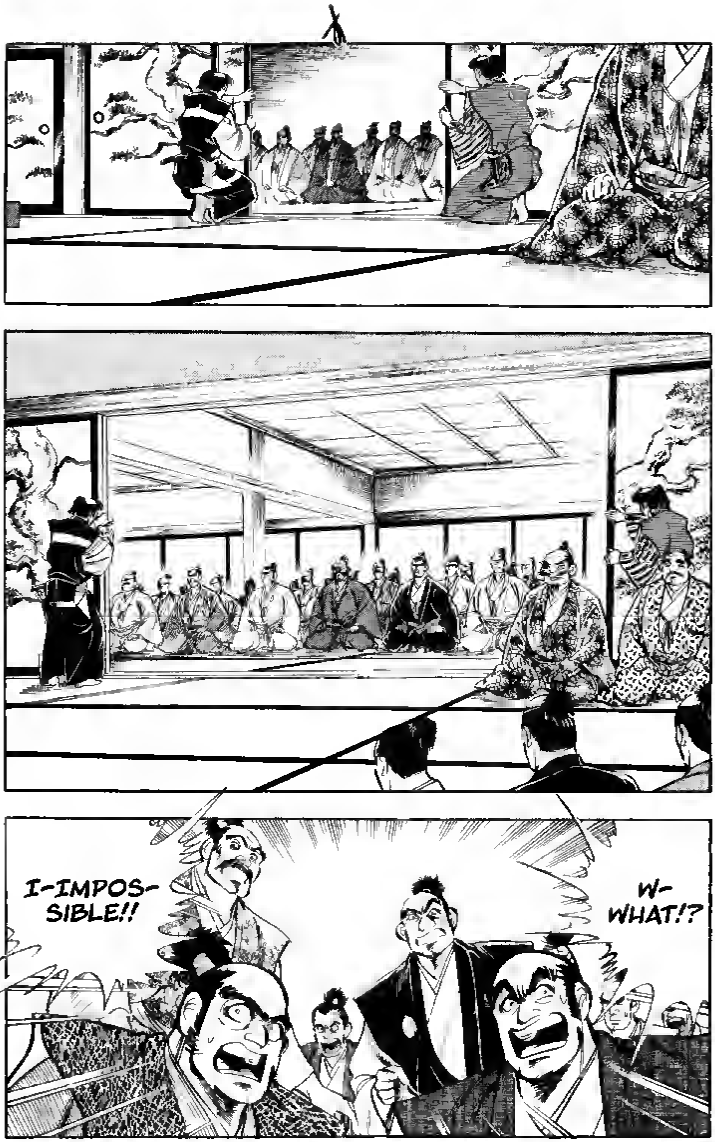

TSUDA HAYATO-NO-SHO
HACHIYA YORITAKA
HORI HIDEMASA
IKOMA SHONOSUKE
NAKAGAWA SHIGEMASA
TSUGE YOICHI
KAWAJIRI HIDETAKA
INABA ITTETSU
GAMO UJISATO
KANAMORI NAGACHIKA
KISO YOSHIMASA
HOSOKAWA TADAOKI
MORI HIDEYORI

that this Tenchi Yumenosuke will have the seat of honor...?
I don't understand. Does this mean...
are both seated to the side.
What the hell is going on? Lords Tokugawa and Hashiba

Ahem!

I ask that you state your intent immediately
What course of events has led to this assembly...?
Lord Tokugawa and Lord Hashiba...

YES, MY LORD!!
Open the screen...


I-IMPOS-
SIBLE!!
W-
WHAT!?

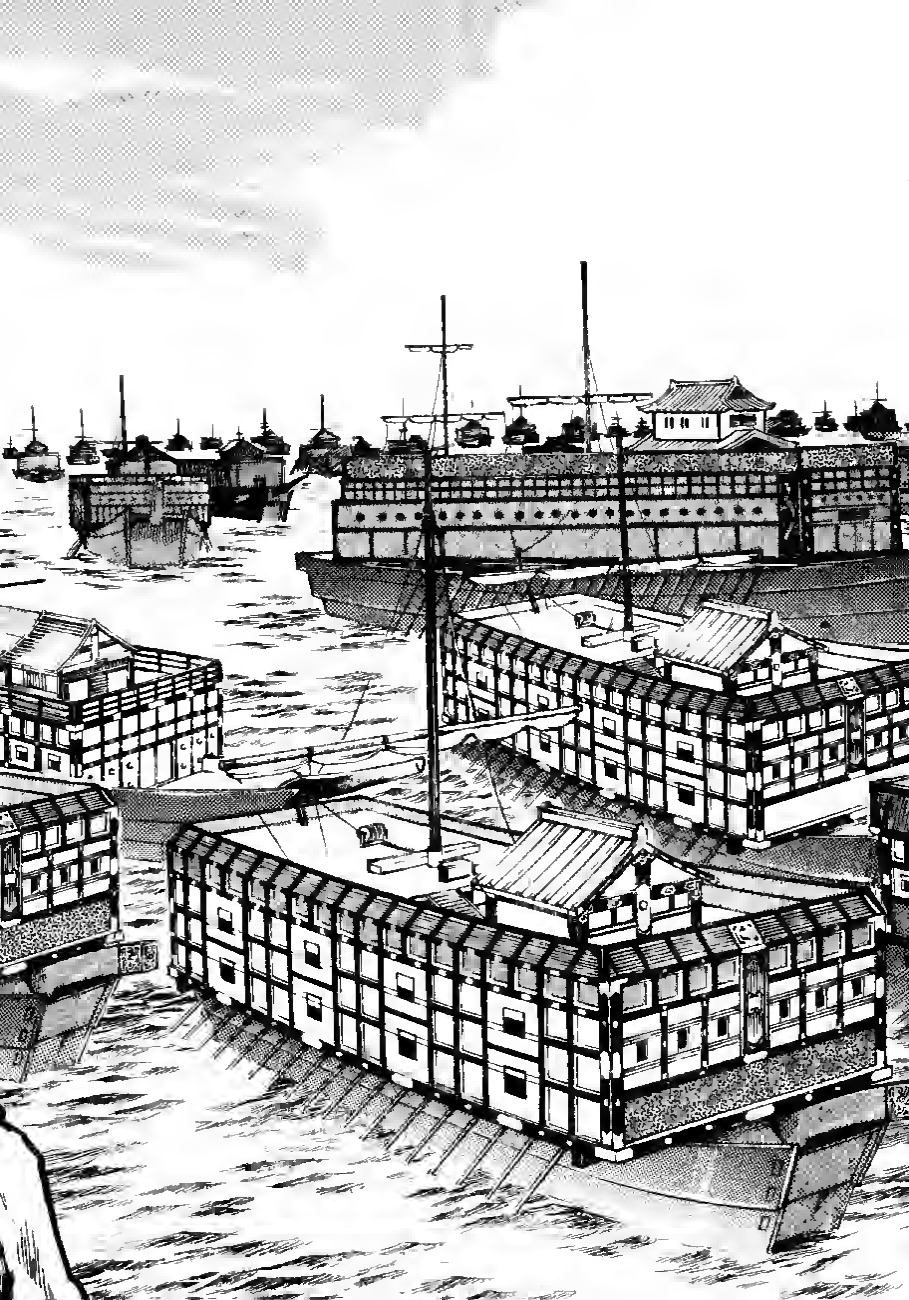
LORD IKEDA TSUNEOKI!
LORD SHIBATA KATSUIE!
EVEN MORI NAGAYOSHI IS HERE!!
SAKUMA MORIMASA!
LORD ODA NOBUTAKA!

HOW CAN SUCH A THING AS THIS SHOCK YOU!?
YOU ARE SUPPOSED TO BE LORDS THAT FOUGHT THROUGH THE AGE OF WARRING STATES!
INDEED, I AM SHIBATA KATSUIE!
DON'T MAKE SUCH A DAMN FUSS!
HE IS ALIVE!
DON'T MAKE A FUSS? BUT WE DON'T KNOW WHAT'S GOING ON!
And now, all the retainers of the Oda are present...
Alive? Who is!?

LORD TENCHI YUMENOSUKE HAS ARRIVED! EVERYONE, SHOW YOUR RESPECTS!!

Hey...
What...?
W...
Uhh...
Ahh...

MY LORD!!
AS IF I, NOBUNAGA, COULD BE SLAIN BY THAT BALDING IMP MITSUHIDE!
DID YOU THINK I WAS DEAD!?
GWAA-HAHAH!!



HOKUTO NO GUN PRSENTS

YUME MABOROSHI NO GOTOKU

WRITTEN BY MOTOMIYA HIROSHI

TRANSLATED BY SYSTEMATICCHAOS

PROOFREADING BY ANGELOFCHAOTIX

EDITING BY HIGHTIDE

QUALITY CHECKING BY KAZUHIKO

CHAPTER 24

Chapter 25: Nobunaga's Declaration

You see... The tides of history can be greatly altered by the death of one man.
And the history of Oda Nobunaga will go on.

Chi-kuzen...

Silence, Gonroku.
ALL YOUR DEEDS BEFORE OUR LORD!?
HOW ARE YOU GOING TO JUSTIFY
WHAT !?
were all orchestrated by our Lord.
Your defeat at Shizugatake, and my defeat at Nagakute at the hands of Ieyasu...

DO WHAT YOU WILL WITH ME!!
Now...
But it is true that I did indulge in my dream.
Very well! Then I shall claim
your filthy, rotten head!

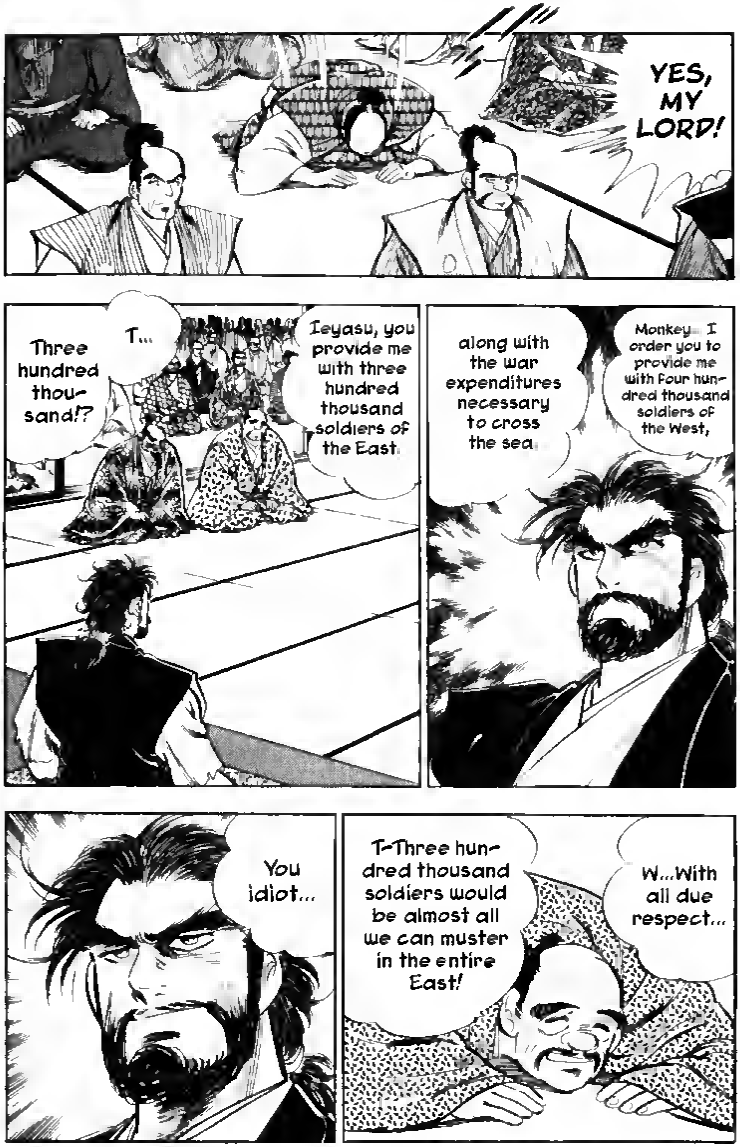
But now my life has finally come to an end.
I have spent sleepless nights thinking of killing Oda Nobunaga and claiming the nation for myself!
How many times I have tried to end your life!
My lord, I am a very pleased monkey.
I feel very pleased!
Hah ha ha!
As a monkey who has chosen the wrong path,
THAT'S ALL YOU HAVE TO SAY, ISN'T IT!? THEN PREPARE TO DIE!
SHUT UP, YOU ROBBER-MONKEY!

How can a dead man slay a living man who desires to claim the nation?
You are already dead.
Huh?
Gon-roku?
And what is a dead spirit like yourself getting so worked up over;
M...
Monkey...
My lord!

Ieyasu!
You will reign everything west of Owari.
YES, MY LORD!
YES, MY LORD!
east of Mikawa.
You will reign everything
NOW, THE REST OF YOU, I WILL DIVIDE THE LAND OF THE RISING SUN INTO EAST AND WEST, AND LEAVE THEM IN THEIR CARE!
SERVE HIDEYOSHI AND IEYASU AS IF THEY WERE MYSELF!!

YES, MY LORD!!
I will.
Y-You would let this monkey ..?
MY LORD !!
I, HIDEYOSHI, LAY DOWN MY LIFE TO SUPPORT YOU!
MY LORD !!

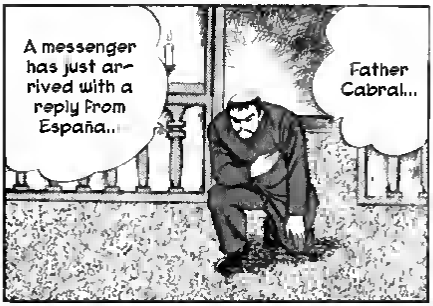
YES, MY LORD!
Ah!
KURODA KANBEI!
YES, MY LORD !!
You must leave your inheritance to your offspring and retire.
I will have you responsible for all logistical support.
Build a massive castle on the coast of Hizen.


YES, MY LORD!
Three hundred thou-sand!?
T...
Ieyasu, you provide me with three hundred thousand soldiers of the East.
along with the war expenditures necessary to cross the sea.
Monkey... I order you to provide me with four hun-dred thousand soldiers of the West,
You idiot...
T-Three hun-dred thousand soldiers would be almost all we can muster in the entire East!
W...With all due respect...

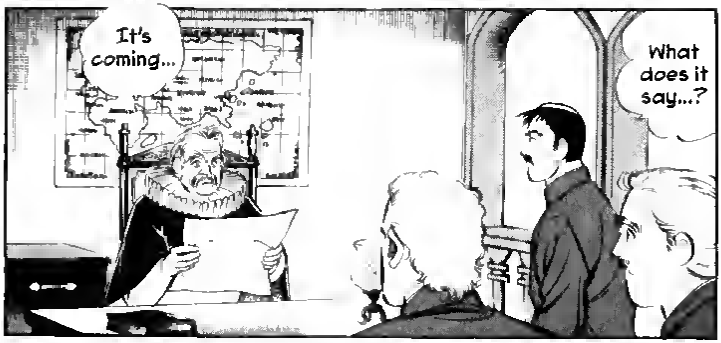
That is how national power works...
As long as you have the rice to feed them, you can always gather men to replace those you have lost.
That is enough to raise an army of eight hundred thousand.
All the Eastern lands together make up roughly nine million koku.
IF I MAY HAVE A WORD...
What is it, Yoshimasa?
We have not been able to understand what it is you have been talking about! What is it you are attempting to do?

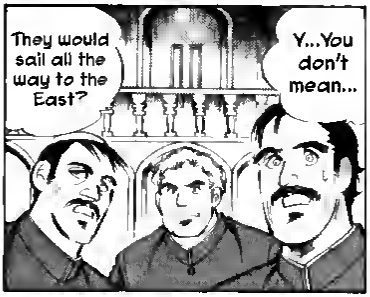
I will leave the Land of the Rising Sun to Hideyoshi and Ieyasu,
while I move on to conquer the world...
.....
.....
Joseon, Ming, India, and even Europe...
I am going to take this planet of Earth...
and make it mine!

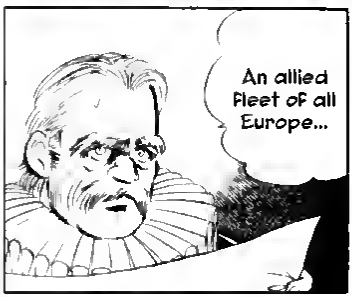
can leave personally on this expedition...
I am leaving the Land of the Rising Sun to the monkey and Ieyasu... so that I...
until it eventually shines upon the entire world...
The sun rises from the Furthest reaches of the East.
THE HISTORY OF ODA NOBUNAGA IS THAT OF THE SUN THAT ILLUMINATES THIS WORLD!
GWAAH HAHA HA!
AND I AM THE SUN! THE WHOLE WORLD SHALL BOW BEFORE ME!
WAAH HAHA HA!


A messenger has just arrived with a reply from España...
Father Cabral...

Good...


It's coming...
What does it say...?


They would sail all the way to the East?
Y...You don't mean...

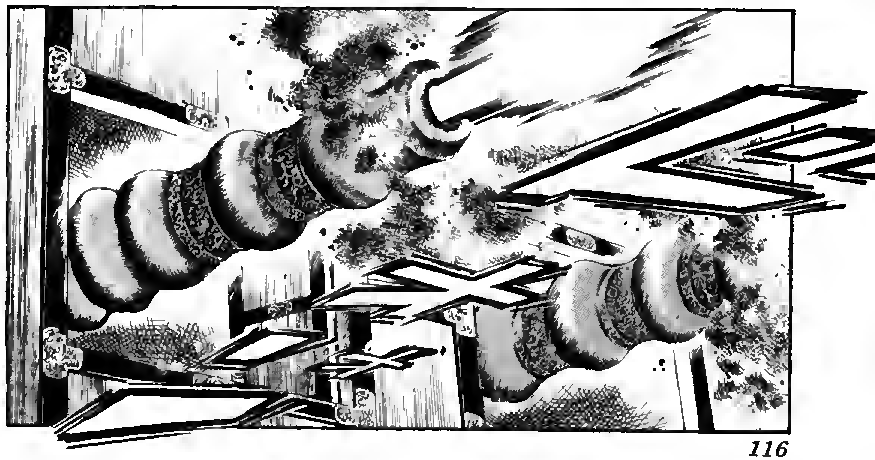

An allied fleet of all Europe...

and has dispatched his armada to Japan...
His Highness has taken my opinion seriously,

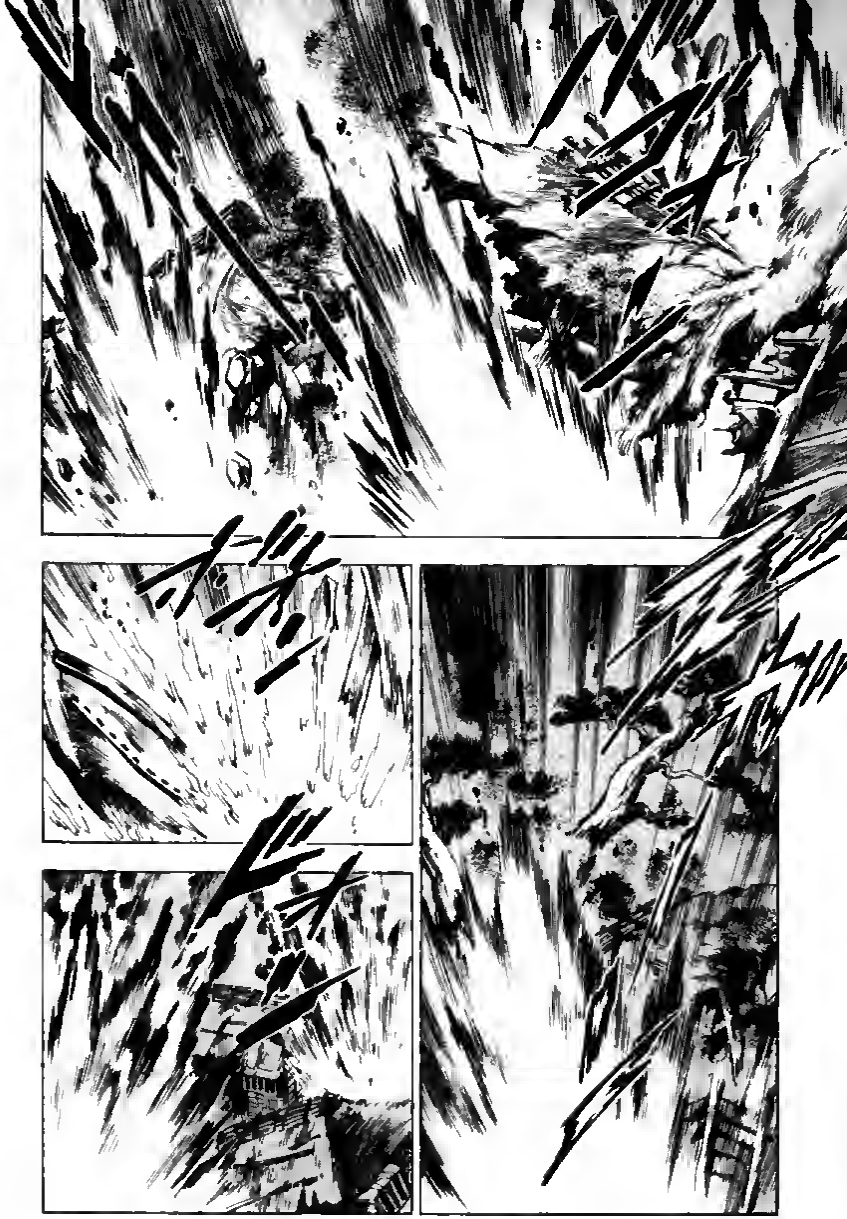
an eerie fleet
appeared in
Tosa Bay.

In the spring of
Tensho year 13,

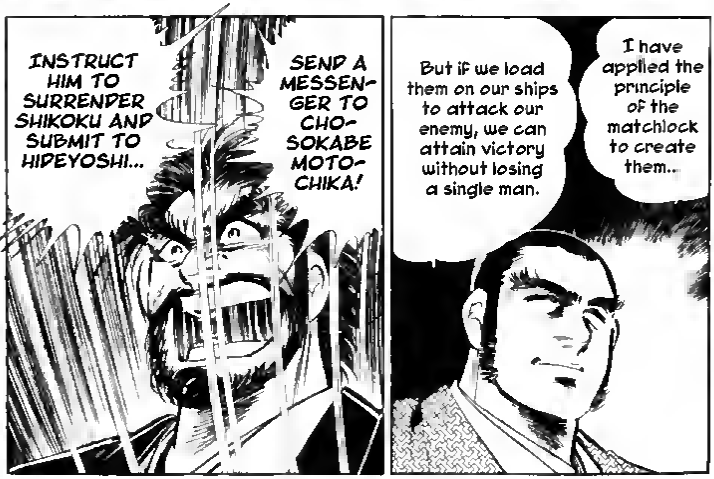
117



116



Yoshitaka... These great matchlocks
are quite impressive. Well done.
YES, MY LORD!


I have applied the principle of the matchlock to create them..
But if we load them on our ships to attack our enemy, we can attain victory without losing a single man.
SEND A MESSENGER TO CHOSOKABE MOTOCHIKA!
INSTRUCT HIM TO SURRENDER SHIKOKU AND SUBMIT TO HIDEYOSHI...

HOKUTO NO GUN PRSENTS

YUME MABOROSHI NO GOTOKU

WRITTEN BY MOTOMIYA HIROSHI

TRANSLATED BY SYSTEMATICCHAOS

PROOFREADING BY ANGELOFCHAOTIX

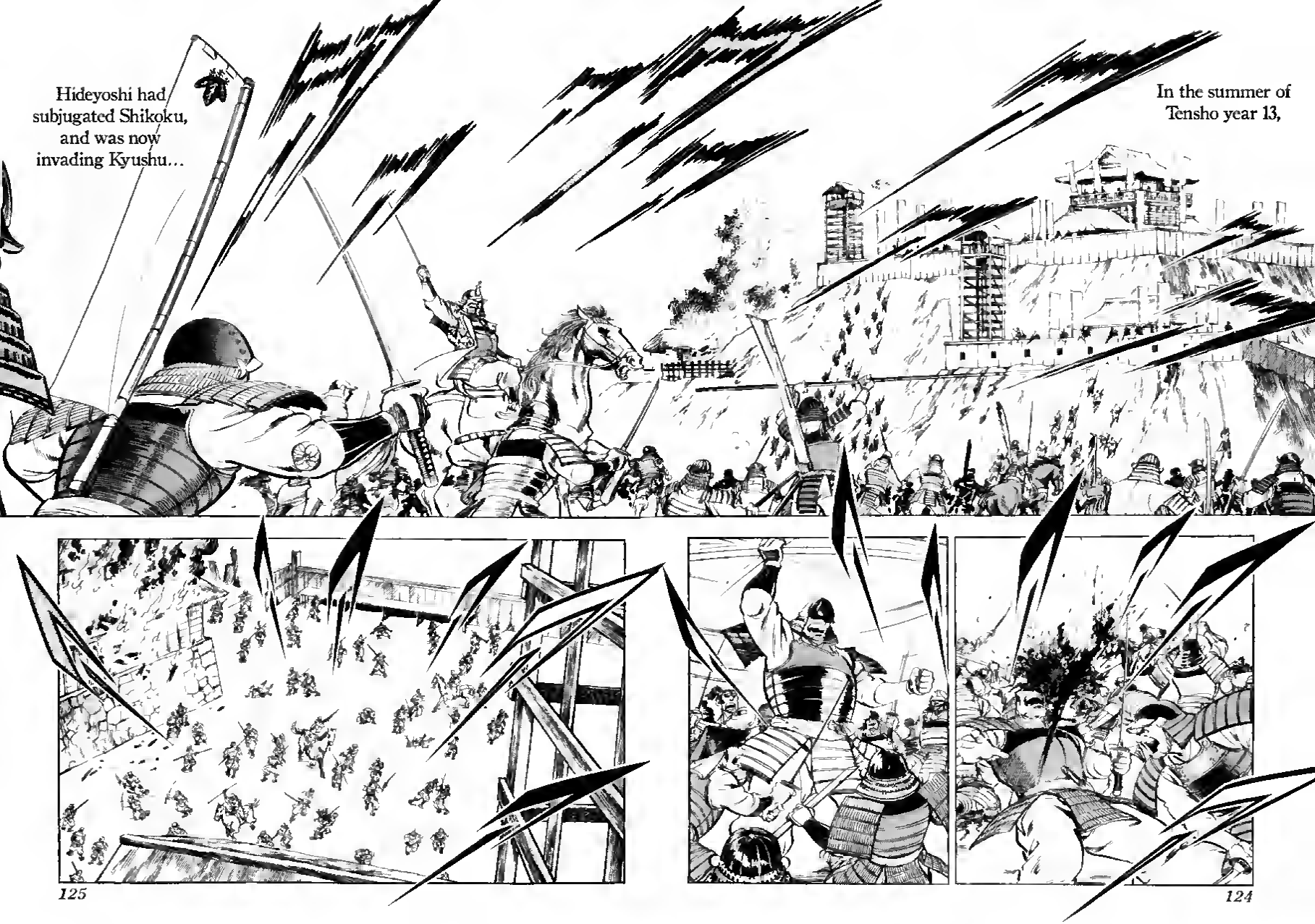
EDITING BY HIGHTIDE

QUALITY CHECKING BY KAZUHIKO

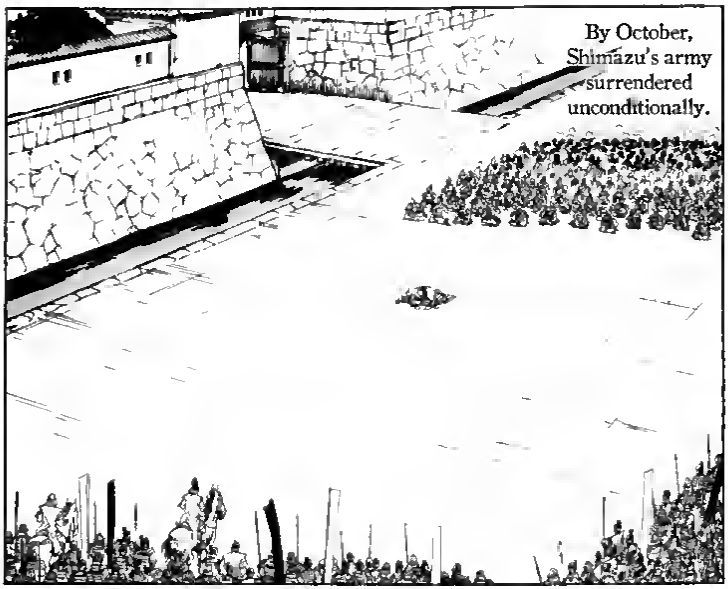
CHAPTER 25

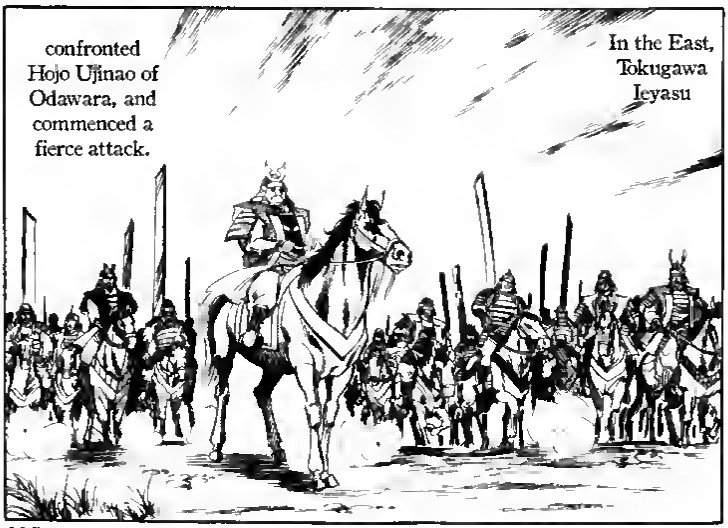
Chapter 26: Unification of the Rising Sun

ONWARD!
YEEEAAAAAHHHHHHH!


Hideyoshi had subjugated Shikoku, and was now invading Kyushu...
In the summer of Tensho year 13,

and by September, they had invaded Hyuga, domain of Shimazu Yoshihisa.
Otomo Yoshishige surrendered in August.
IT IS TIME FOR THE EASTERN SKIES TO BECOME AS ONE!!
IT IS TIME FOR THE SUN TO RISE IN THE EASTERN SKIES!
HEAR ME! THERE IS NO LONGER ANY TIME FOR THE LAND OF THE RISING SUN TO BE EMBROILED IN WAR!

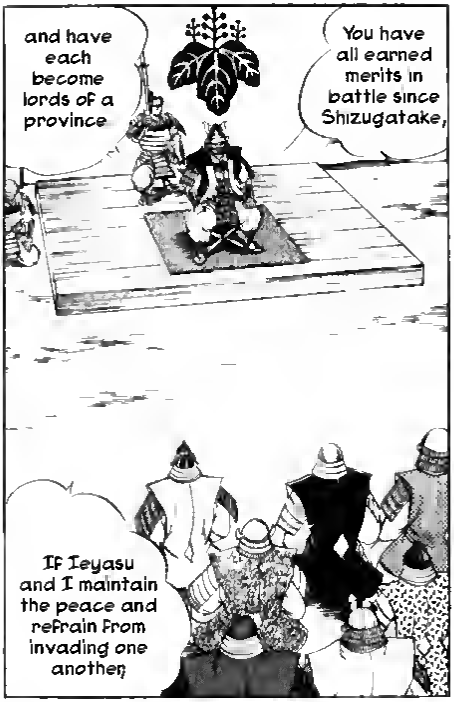

By October,
Shimazu's army
surrendered
unconditionally.


confronted
Hojo Ujinao of
Odawara, and
commenced a
fierce attack.
In the East,
Tokugawa
Ieyasu

Ieyasu and I will have the Land of the Rising Sun united by the end of the year
The Hojo's fall is just a matter of time now... And once that happens, Date Masamune of Ouu will have no choice but to submit to us

But Ikeda Terumasa and Ukita Hideie are hurrying to reinforce him...
That damned Ieyasu seems to be having a hard time with his siege of Odawara

Now, you may either live in the peace of a stable nation, governing your own province...
then the Land of the Rising Sun will be stable


and have each become lords of a province
You have all earned merits in battle since Shizugatake,
If Ieyasu and I maintain the peace and refrain from invading one another,

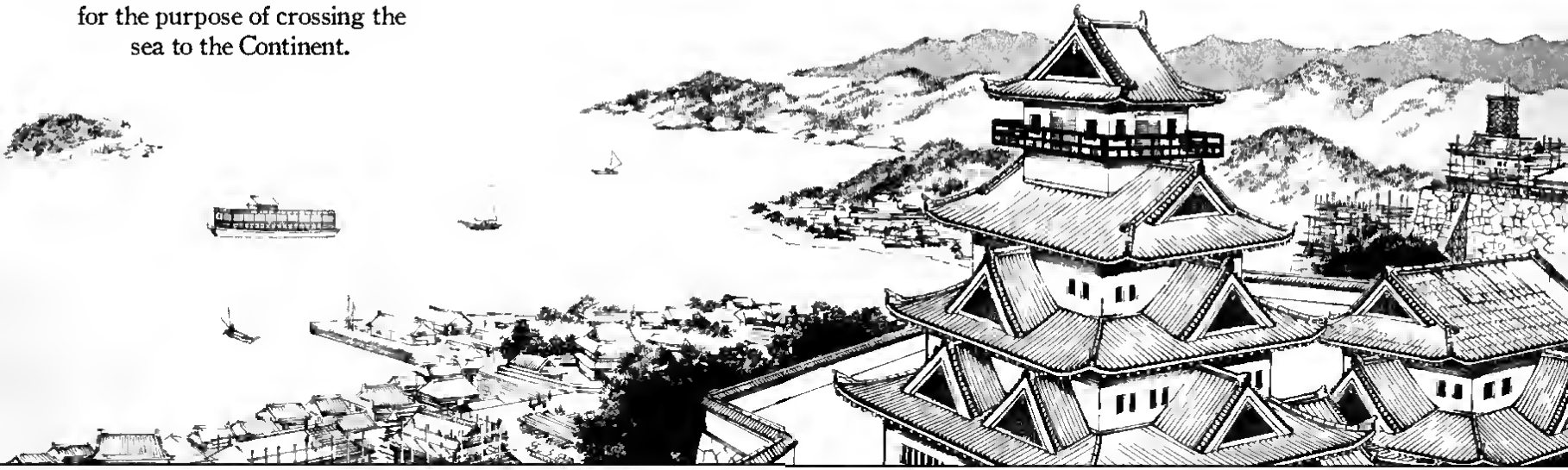
Or...

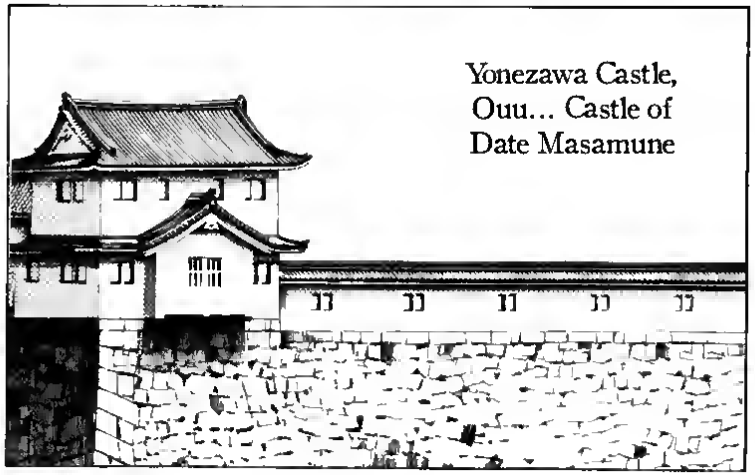
and go on a campaign to illuminate the world.
You may become the sun rising in the East...
Speak, Kiyo-masa.
Uncle...
I would love to witness... the vast plains and the women of the Padres' country...
Boredom is the greatest of all human agonies.
with serving Lord Tenchi Yumenosuke...
And we have no qualms...

THERE IS NO GREATER JOY THAN SERVING MY LORD! I HAVE NOW REDISCOVERED MY OLD RESOLVE!
I HAVE THE SAME DESIRE AS YOU!
GWAAH HAHA!
and make his son Nobutada king of Ming...
Well, in the first place, it was I who suggested that he invade Ming
Hehe...
YES, MY LORD!

By the winter of Tensho year 14, the nation appeared to be all but united under Hideyoshi and Ieyasu...

And a massive castle was being completed on the coast of Hizen, for the purpose of crossing the sea to the Continent.





TO NAGOYA CASTLE IN HIZEN, KYUSHU! SIGNED, TOKUGAWA IEYASU, KING OF THE EAST!
WITH YOUR TERRITORY GUARANTEED, I ORDER YOU TO BRING EIGHTY-FOUR THOUSAND SOLDIERS
Huh!?
DATE MASAMUNE
REPORT TO HIZEN WITH FORTY THOUSAND SOLDIERS!!
UESUGI KAGEKATSU, LORD OF THE SIX HUNDRED THOUSAND KOKU FIEF OF ECHIGO!

SHIMAZU YOSHIHISA, LORD OF THE FOUR HUNDRED THOUSAND KOKU FIEF OF SATSUMA!
UESUGI KAGEKATSU
I order you to report immediately! Signed, Toyotomi Hideyoshi, King of the West!
Thirty thousand is very nearly the entire force of Satsuma--
But that is impossible...
SHIMAZU YOSHIHISA

SEVEN MEN FOR EVERY HUNDRED KOKU!
Tosa Castle, Shikoku
THERE IS NO PROVINCE LEFT THAT WILL INVADE SATSUMA! LORD HIDEYOSHI, KING OF THE WEST, HAS ORDERED YOU TO REPORT WITH YOUR FULL FORCE!
THE WAR IN THE LAND OF THE RISING SUN HAS COME TO AN END!!
SHOULD YOU DEFY THIS ORDER, YOU WILL BE BESIEGED BY THE FULL FORCE OF MY ARMY! THUS SAYS THE KING OF THE WEST!
THEREFORE, WITH THE FIEF OF SHIKOKU TOTALING EIGHT HUNDRED THOUSAND KOKU, THE CHOSOKABE CLAN MUST SEND FIFTY-SIX THOUSAND MEN!
CHOSOKABE MOTOCHIKA

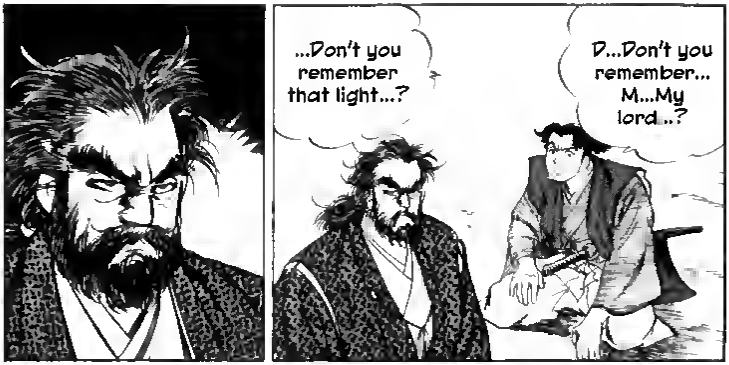
Where exactly are we to attack?
B-But what for?
MORI TERUMOTO

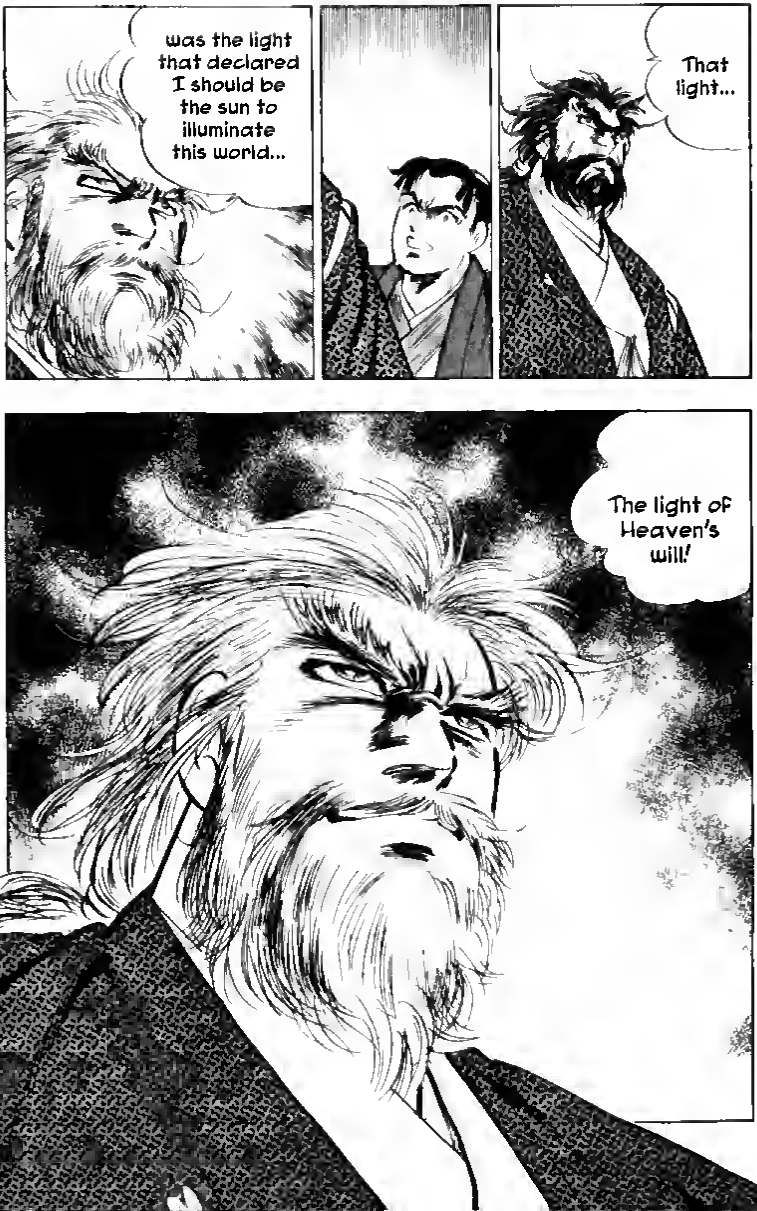
The plan will be unveiled at Nagoya Castle in Hizen.
And who will be in command...?

who stands above both Tokugawa Ieyasu, King of the East, and Toyotomi Hideyoshi, King of the West...
But the command will be taken by the Great King, Lord Tenchi Yumenosuke...

MY LORD !!
IT'S THAT LIGHT AGAIN !!

It's only light-ning.
You fool.


...Don't you remember that light...?
D...Don't you remember... M...My lord...?


was the light that declared I should be the sun to illuminate this world...
That light...
The light of Heaven's will!

HOKUTO NO GUN PRSENTS

YUME MABOROSHI NO GOTOKU

WRITTEN BY MOTOMIYA HIROSHI

TRANSLATED BY SYSTEMATICCHAOS

PROOFREADING BY ANGELOFCHAOTIX

EDITING BY HIGHTIDE

QUALITY CHECKING BY KAZUHIKO

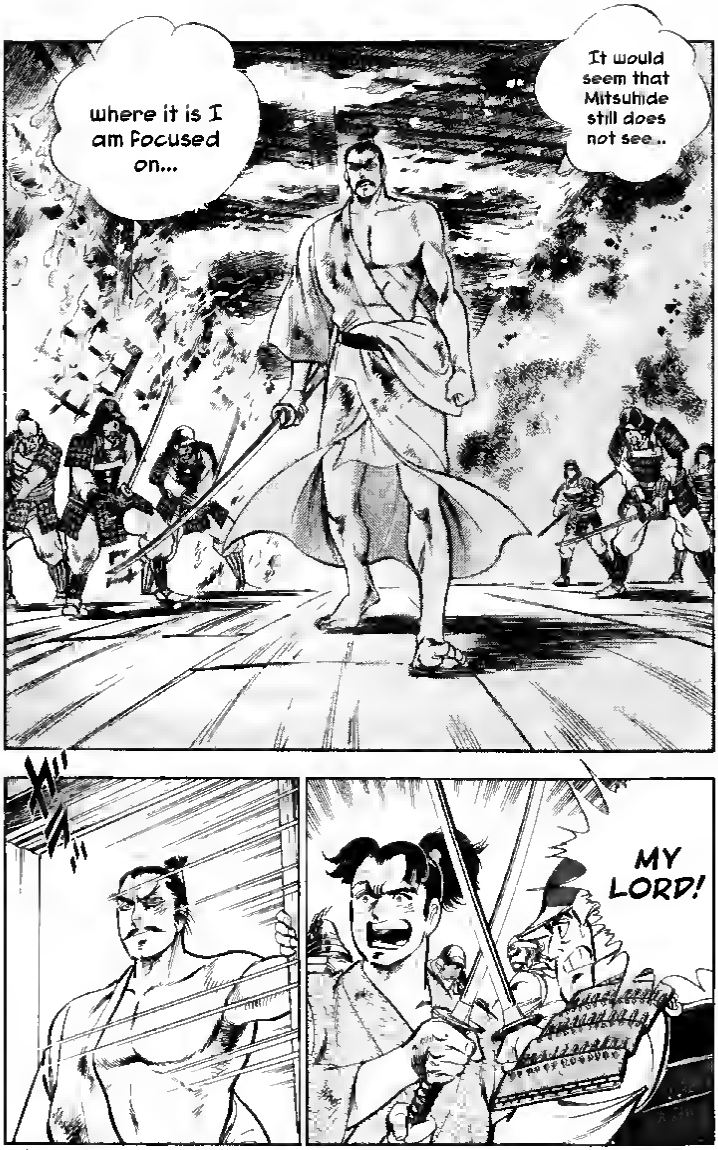
CHAPTER 26

Chapter 27: The Dream Takes to the World!!

June 2nd, Tensho year 10 Honno Temple, Shijo, Kyoto
BAR ALL THE GATES! DON'T LET A SINGLE ANT ESCAPE!!
TAKE THE HEAD OF NOBUNAGA, NO MATTER THE COST!
AKECHI MITSUHIDE

URK
...
WAWA
H...

MAKE WAY, YOU PEAS-ANTS!!
Hmpf...


where it is I am focused on...
It would seem that Mitsuhide still does not see...
MY LORD!

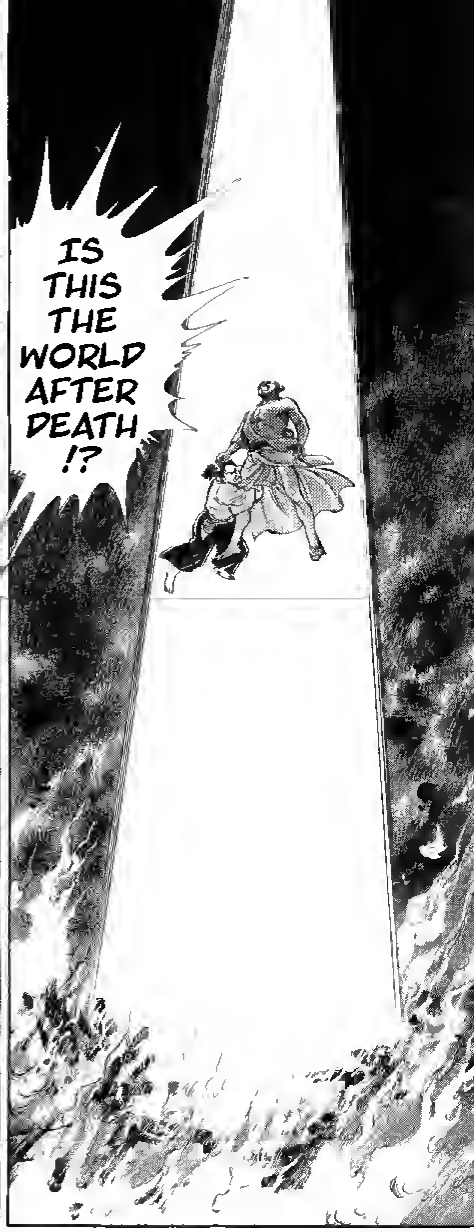
Ranmaru...
YES, MY LORD!
M...My lord...
Crush it to pieces and cast it into the fire.
Do not let my head be seen.
After I had united the Land of the Rising Sun...

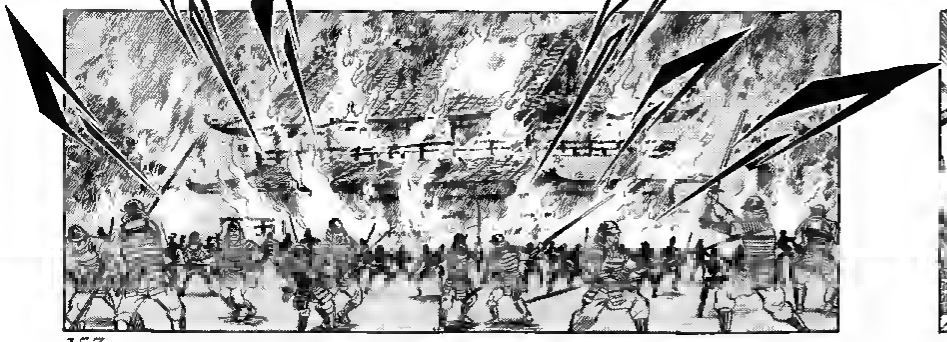
Nations of eternal summer and mountains three times the size of Fuji...
There are lands of sand that take a year to cross...
I wanted to do it all.
And women with hair that shine like gold, eyes blue as the ocean, and skin so pale like fresh snow
GWAAHHAHA! I SUPPOSE THIS IS ALL THAT CAN BE ACCOMPLISHED IN A LIFETIME!
I HAVE WASTED TOO MUCH TIME IN UNITING THIS PETTY ISLAND!

Huh...?
W...
What the hell?

MY LORD!
Hey, Ranmaru...
D...Does something seem off to you...?
WAAAAAAAAAAUGH!

But my lord, you haven't fallen on your sword yet!
Oh, you're right.

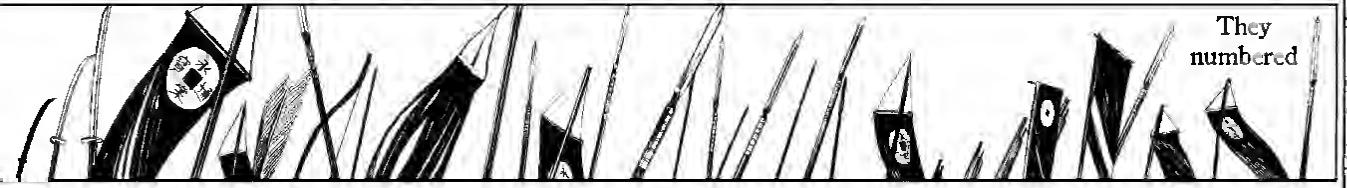

IS THIS THE WORLD AFTER DEATH !?



カッ

So you're finally awake, Ranmaru.
Yeah.
My lord! A...Are you alright?
W...Where are we?
I don't know how, but we're alive.

ALIVE! GWAAH HAHA!
W-What
W...was that light...?
There are plenty of mysteries in this world that cannot be solved by man.
But I am alive.
We can see all of Kyoto from here...! And Honno Temple is burning in the distance.
At the very least, we aren't in the afterlife.
We're probably in the Eastern Mountains.



Spring of Tensho year 14

My lord...
Was that the will of Heaven that you should be the sun that illuminates the Earth...?
The light that sent us to the Eastern Mountains from Honno Temple...

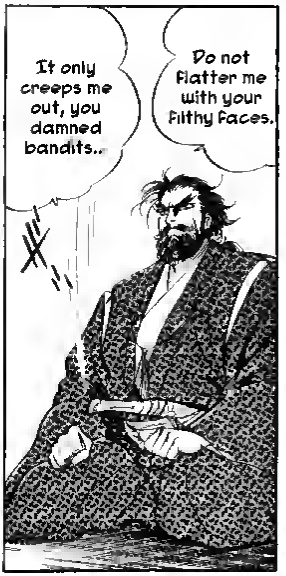
Huh?
I, Mori Ranmaru, will bear that in mind...
So what?
So?
Fool...
I guess that means you cannot die until you become the undisputed ruler of Earth!
If you were saved from Honno Temple by the will of God,

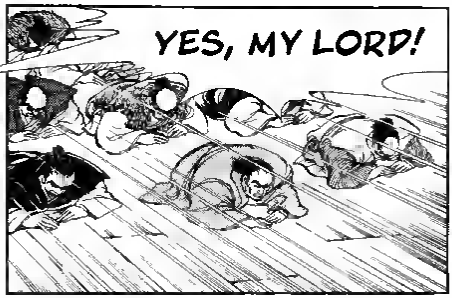
Whether or not I conquer the Earth is a matter of my skill...
I die when I die...
is entirely their call.
However Heaven wishes to treat my life...
B... But...
No matter what any god has in mind...
I will do as I please.

The spies you sent into the world three years ago
have just prepared their report.
Good.
Report-ing in.

We really are truly pleased to see you!
Well, Chief, you obviously appear to be healthy!
Hehhehehe!

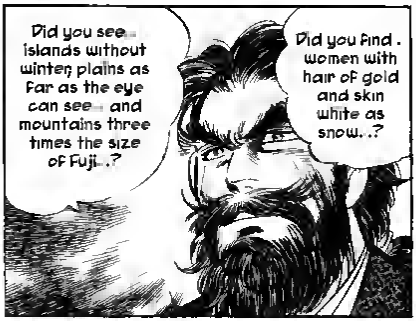
I am glad you are back.


It only creeps me out, you damned bandits..
Do not flatter me with your filthy faces.


YES, MY LORD!

We never thought that you would actually raise an army to invade the Continent...
We have investigated the conditions around the world and returned, on your orders.

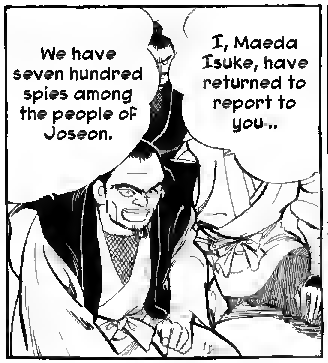
It would have been worse than dying without knowing of a woman's touch
We did. Had I perished before I had taken a step outside of Japan,


Did you see islands without winter, plains as far as the eye can see and mountains three times the size of Fuji..?
Did you find women with hair of gold and skin white as snow..?

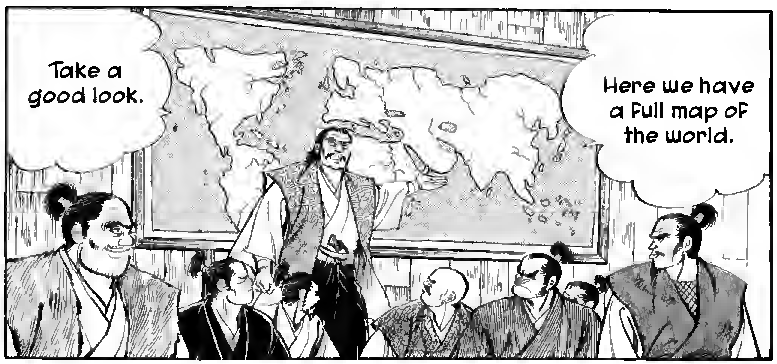
Then speak!

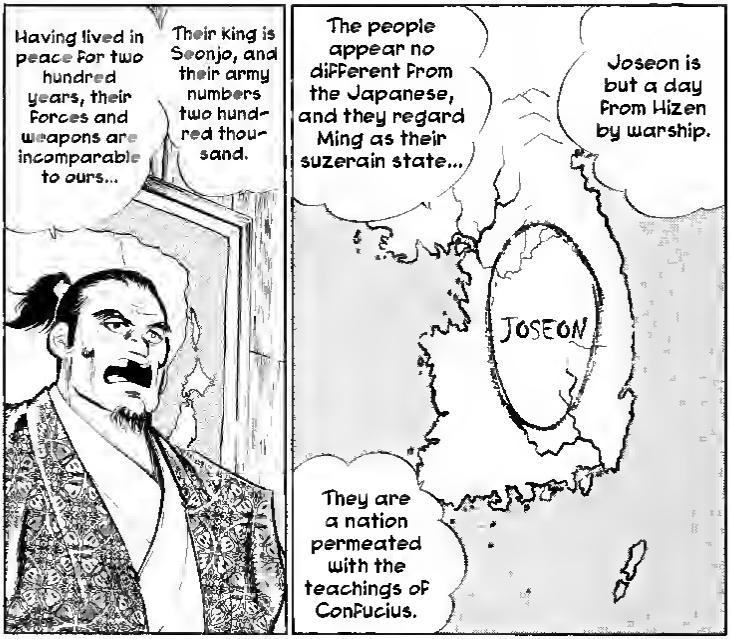
The world is full of things more than we could have ever imagine... I want to go back right away!
It was far more than just amusing!
WAH HA HA!

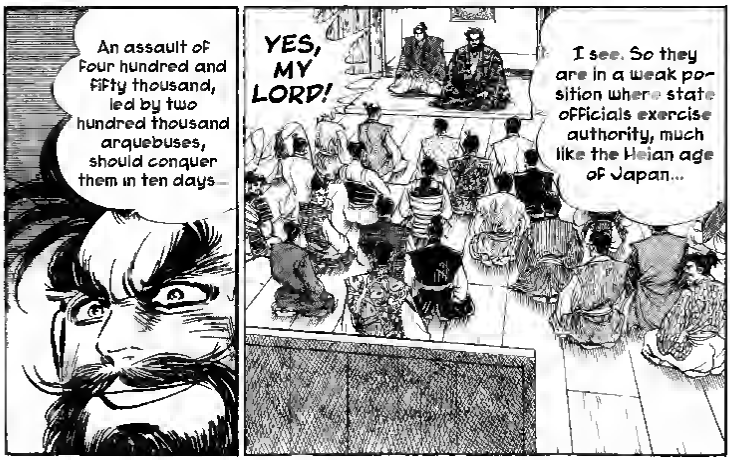
AMERICA SIVE IN DIA NOVA
RUSSIA
EUROPA
OTTOMAN TURKS
PERSIA
MONGOLIA
JIN
JOSEON
MUGHAL EMPIRE
MING
AFRICA
Arabia
MAR DEL ZUR
PERV
OCEANVS AE THIOPICVS.
MAR DI INDIA


We have seven hundred spies among the people of Joseon.
I, Maeda Isuke, have returned to report to you..

First, tell me about Joseon.
I have been shown this map by Frois last year.

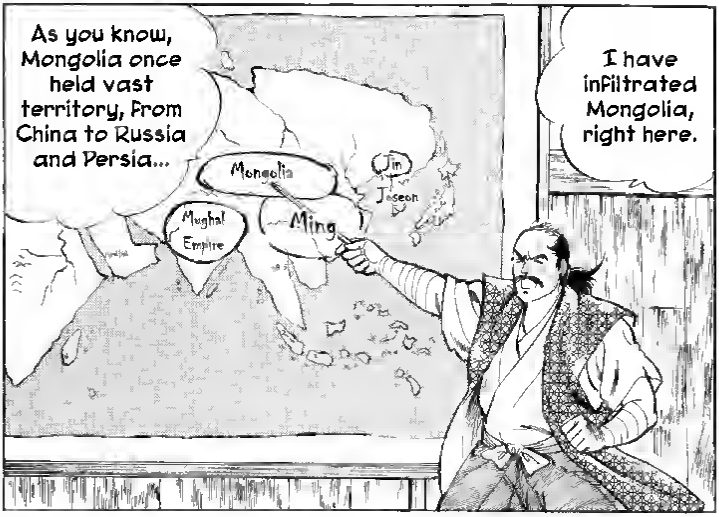

Take a good look.
Here we have a full map of the world.


Having lived in peace for two hundred years, their forces and weapons are incomparable to ours...
Their king is Seonjo, and their army numbers two hundred thousand.
The people appear no different from the Japanese, and they regard Ming as their suzerain state...
Joseon is but a day from Hizen by warship.
JOSEON
They are a nation permeated with the teachings of Confucius.


An assault of four hundred and fifty thousand, led by two hundred thousand arquebuses, should conquer them in ten days—
YES, MY LORD!
I see. So they are in a weak position where state officials exercise authority, much like the Heian age of Japan...

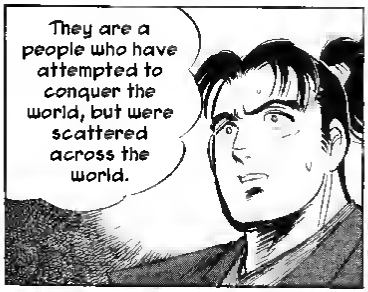
Just above Joseon is the nation of Jin!
Jin
Joseon
YES, MY LORD!
NEXT !!
Now they are governed by the Ming, and each separate tribe is living a life of poverty.
This is a land where the descendants of the Jin Dynasty reside, after they were destroyed by the Yuan
But...
There is no one who rules them all per se..
Who rules there...?

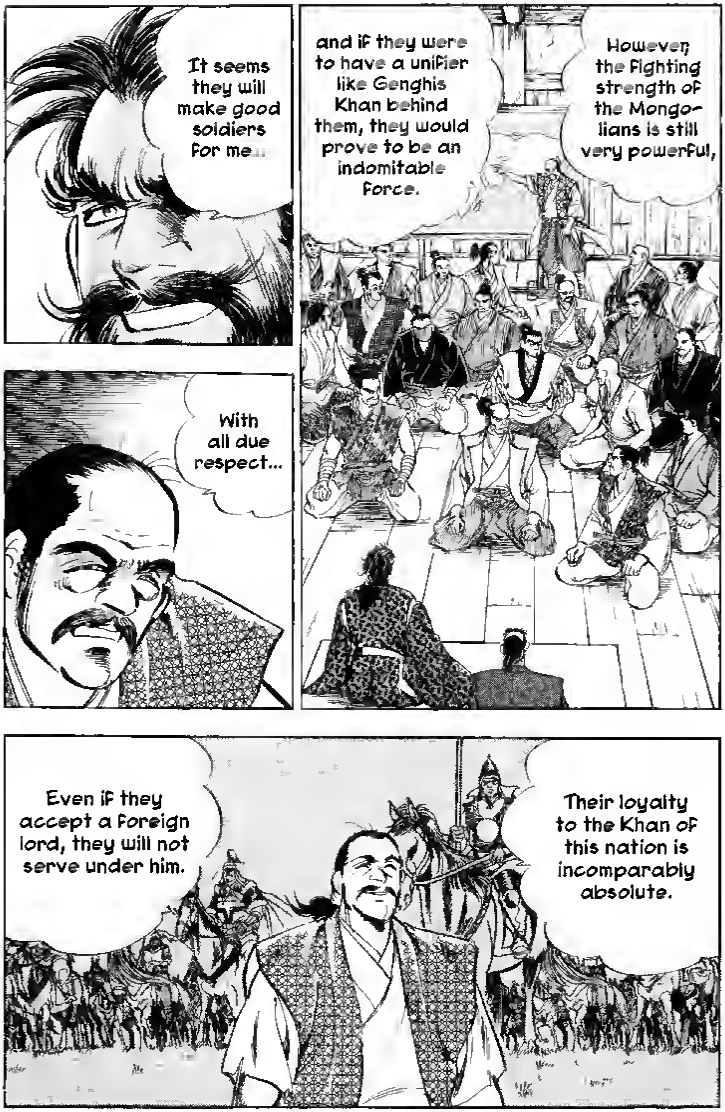
to conquer Jianzhou, a portion of Jin.
A man named Nurhaci is currently posed
But what?
But...?
It is a Jurchen name, short for Aisin-Gioro Nurhaci. At the very most, they are a vassal state to Ming.
Nurhaci is quite an odd name.
YES, MY LORD.
NEXT!!
I care not for that nation!

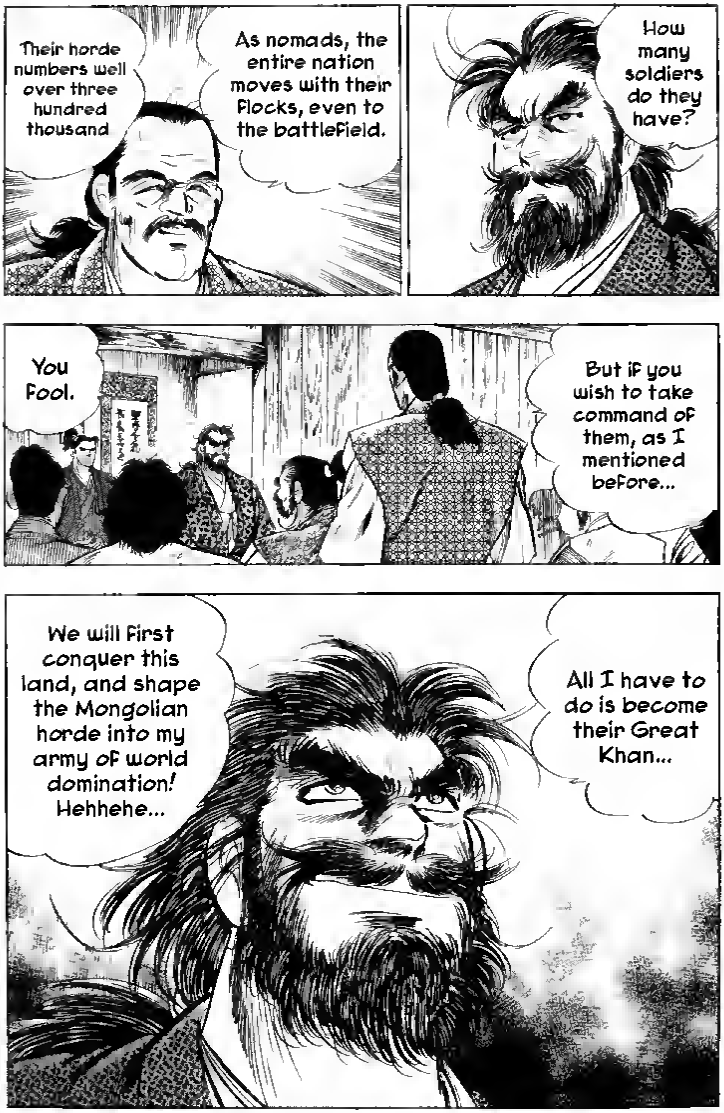

As you know, Mongolia once held vast territory, from China to Russia and Persia...
Mongolia
Mughal Empire
Ming
Jin
Joseon
I have infiltrated Mongolia, right here.

They are separated into small tribes,
and have utterly lost their power as a state.

But now they have been defeated by the Ming,
and they live a nomadic life, pasturing sheep and goats here in Mongolia.


They are a people who have attempted to conquer the world, but were scattered across the world.


It seems they will make good soldiers for me...
and if they were to have a unifier like Genghis Khan behind them, they would prove to be an indomitable force.
However, the fighting strength of the Mongolians is still very powerful,
With all due respect...
Even if they accept a foreign lord, they will not serve under him.
Their loyalty to the Khan of this nation is incomparably absolute.


Their horde numbers well over three hundred thousand
As nomads, the entire nation moves with their flocks, even to the battlefield.
How many soldiers do they have?
You fool.
But if you wish to take command of them, as I mentioned before...
We will first conquer this land, and shape the Mongolian horde into my army of world domination! Hehhehe...
All I have to do is become their Great Khan...

HOKUTO NO GUN PRSENTS

YUME MABOROSHI NO GOTOKU

WRITTEN BY MOTOMIYA HIROSHI

TRANSLATED BY SYSTEMATICCHAOS

PROOFREADING BY ANGELOFCHAOTIX

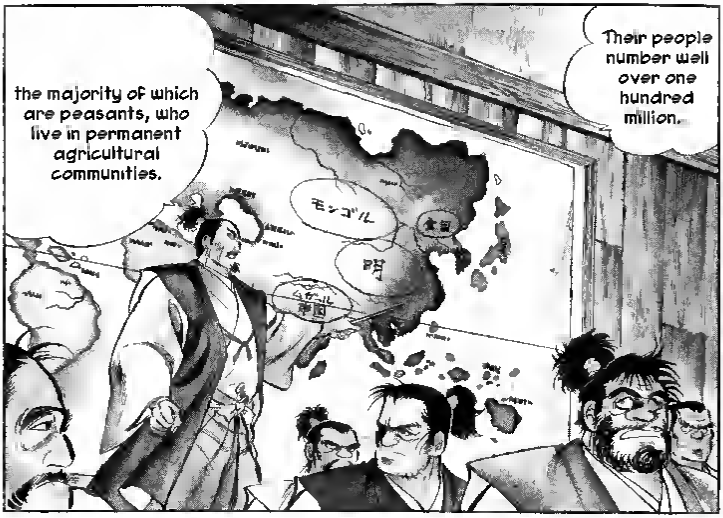
EDITING BY HIGHTIDE

QUALITY CHECKING BY KAZUHIKO

CHAPTER 27

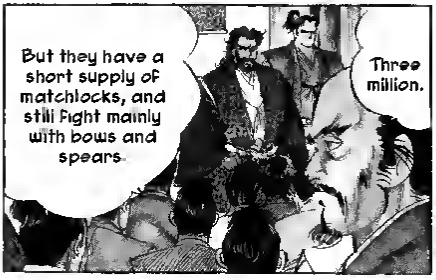
CHAPTER 28: NOBUNAGA'S JUSTICE

IS MING !?
WHAT KIND OF NATION ...
This nation's territory is well over twenty times the size of Japan.
I, Shishikura Rokuzaemon, will explain.
Yes, my lord!



Their people number well over one hundred million.

the majority of which are peasants, who live in permanent agricultural communities.



Three million.

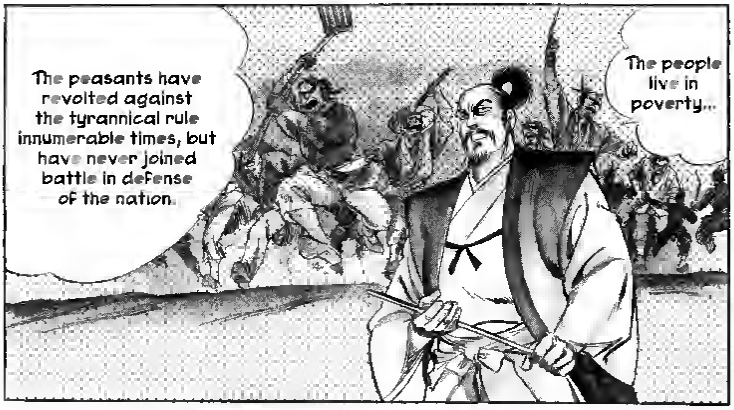
But they have a short supply of matchlocks, and still fight mainly with bows and spears.

So how large is their army?

I recall that their emperor is Wanli, enthroned at age 10.

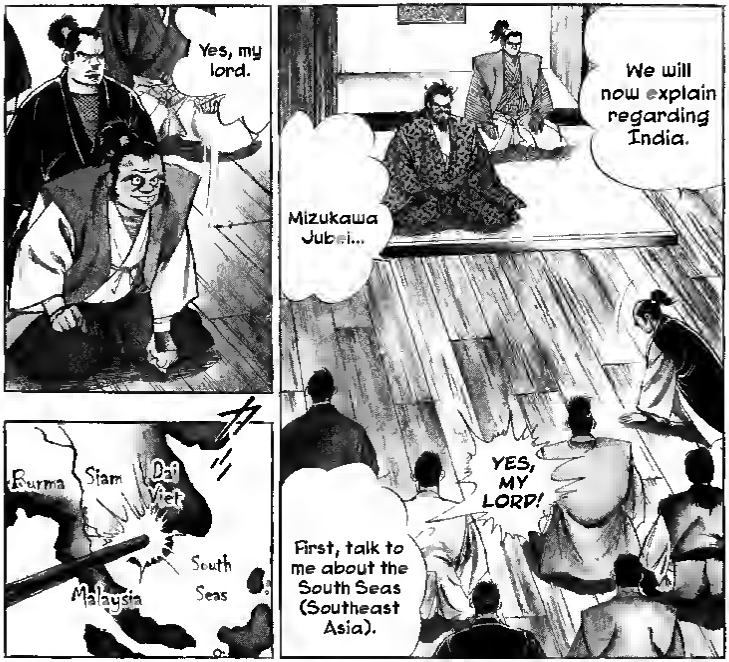
Can they draft their hundred million people into the army instantly?

How do the people live?


The peasants have revolted against the tyrannical rule innumerable times, but have never joined battle in defense of the nation.
The people live in poverty...

Then as formidable as Ming is, it will be mine!
If the people will not rise up to face me in battle...

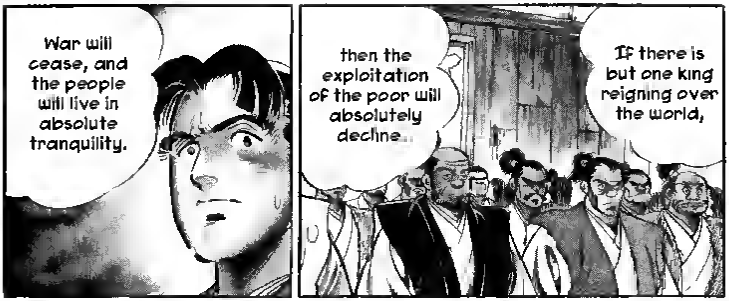
YES, MY LORD!


Yes, my lord.
We will now explain regarding India.
Mizukawa Jubei...
YES, MY LORD!
First, talk to me about the South Seas (Southeast Asia).
Burma
Siam
Dai Viet
South Seas
Malaysia

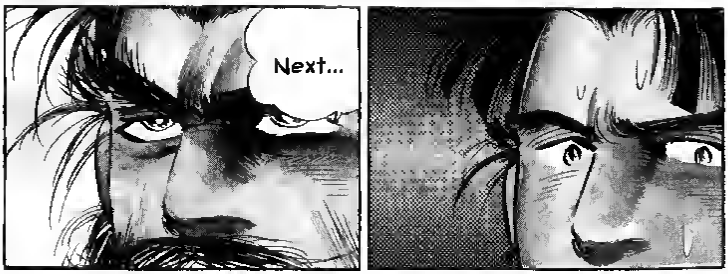
Furthermore, the kings of Burma and Siam are in fierce opposition, and the Barbarians (Europe) are poised to colonize them.
Dai Viet (Vietnam) once repelled the massive horde of the Yuan emperor Kublai Khan, but now the nation is embroiled in civil war
南海

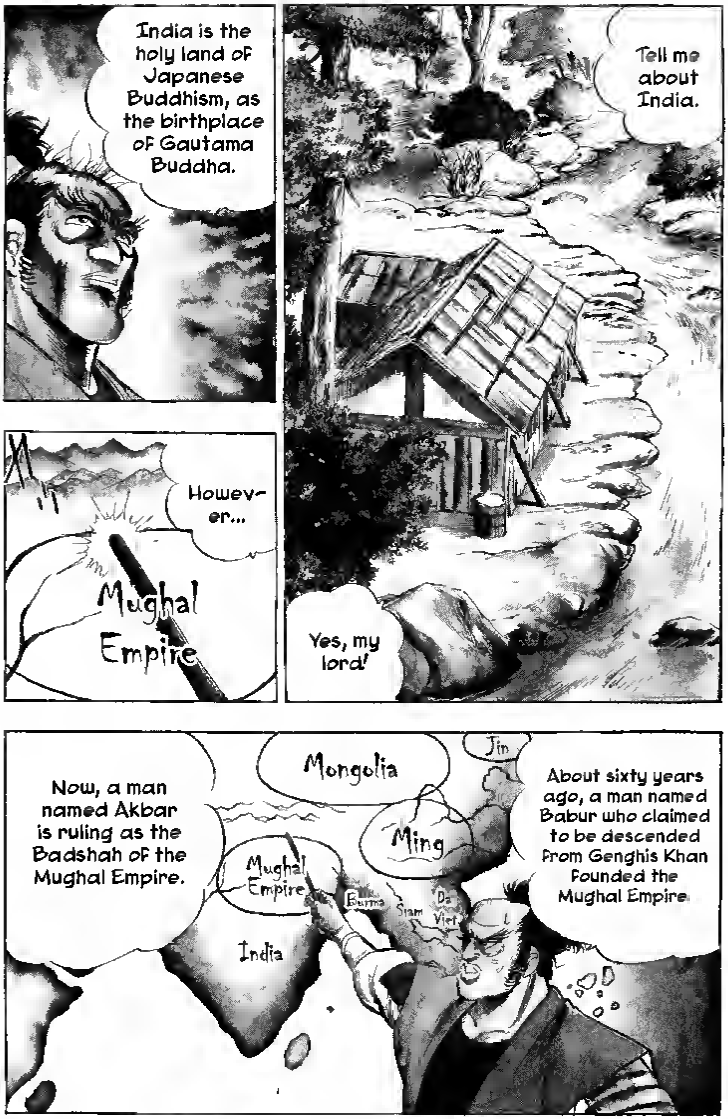
Every land that I pass through and conquer,
I will disarm.
so it would be advisable for you to conquer Cambodia, Siam, and Luzon to import directly from them.
But these lands are producers of the lead and gunpowder that serve as raw materials for the matchlock's ammunition,

The people will produce these materials in peace, and I will tax merely ten percent on all production...
I will dispatch my soldiers to govern them, but in return they will be protected from foreign military invasion.


War will cease, and the people will live in absolute tranquility.
then the exploitation of the poor will absolutely decline...
If there is but one king reigning over the world,

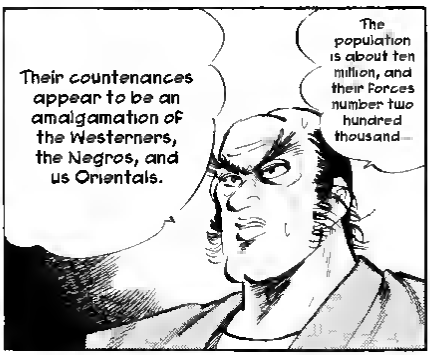
and I will allow for no interference...
This is the just cause of Oda Nobunaga's global conquest,


Next...

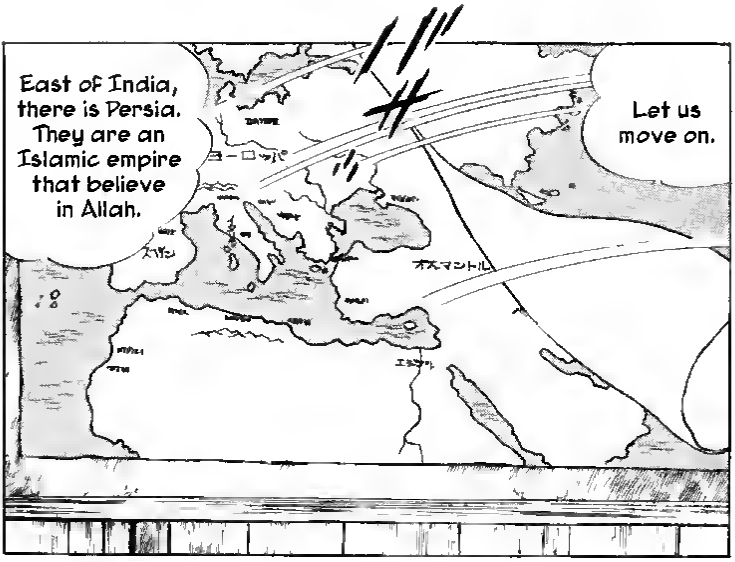

India is the holy land of Japanese Buddhism, as the birthplace of Gautama Buddha.
Tell me about India.
However...
Mughal Empire
Yes, my lord!
Now, a man named Akbar is ruling as the Padshah of the Mughal Empire.
Mongolia
Jin
Ming
Mughal Empire
Burma
Siam
Da Viet
India
About sixty years ago, a man named Babur who claimed to be descended from Genghis Khan founded the Mughal Empire.

The Portuguese have constructed a powerful fortress in Goa.
But south of Mughal, the Barbarians have invaded deep...

FWAAH-HAHA! I SEE!


Their countenances appear to be an amalgamation of the Westerners, the Negros, and us Orientals.
The population is about ten million, and their forces number two hundred thousand—

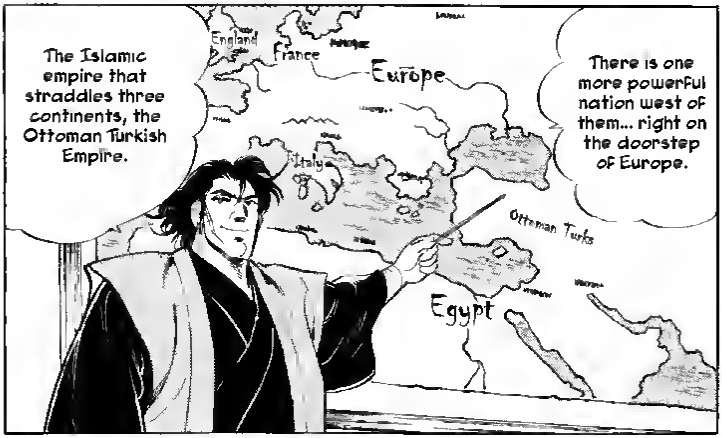
The maps of this world all intersect there as well! It is so logical it amuses me!
So their faces have a mix of white, black and yellow!

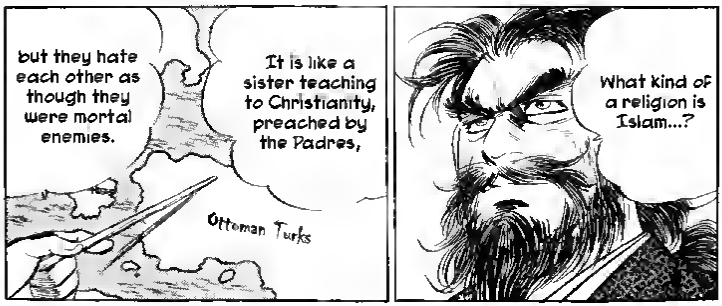

East of India, there is Persia. They are an Islamic empire that believe in Allah.
Let us move on.

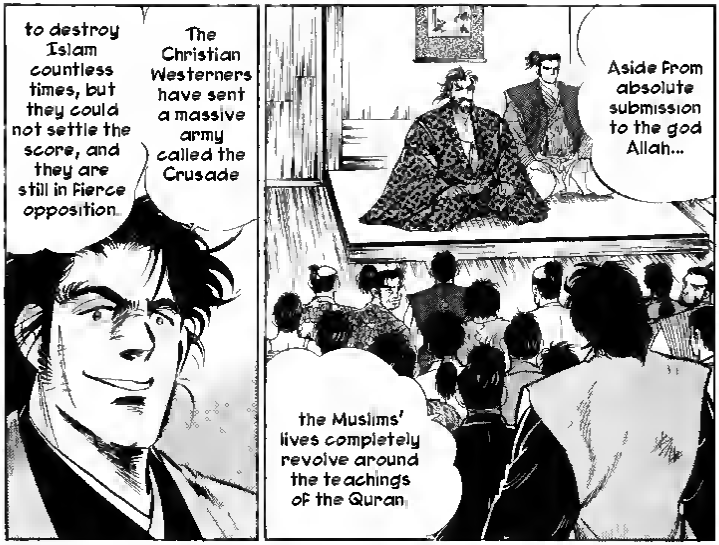
It overflows with gold, silver, and treasures. Some call it the nation of treasures.
Their capital of Isfahan is the most splendorous of the world.

A nation overflowing with gold, silver, and treasures, eh?
He has strengthened their military and heightened their greatness.
It is reigned by Shah Abbas, the fifth successor of the Safavid Dynasty.

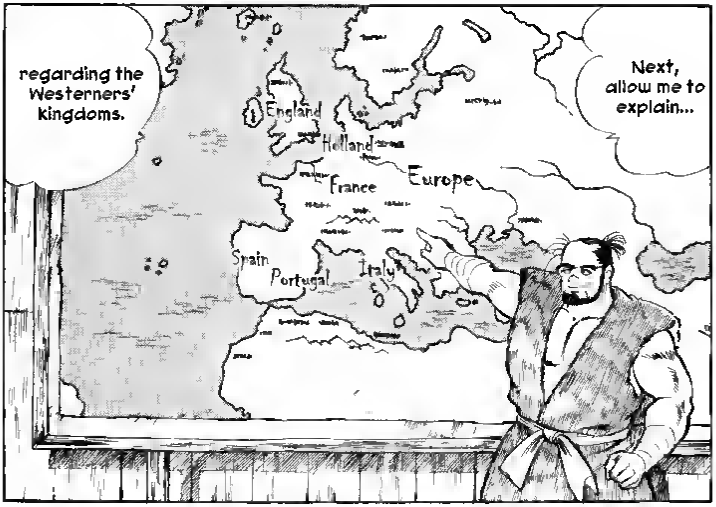
Once I conquer that, I will be in the land of the Barbarians, home of the Padres.
By the time I head to that land... my forces will exceed three million...


The Islamic empire that straddles three continents, the Ottoman Turkish Empire.
There is one more powerful nation west of them... right on the doorstep of Europe.
England
France
Europe
Italy
Ottoman Turks
Egypt

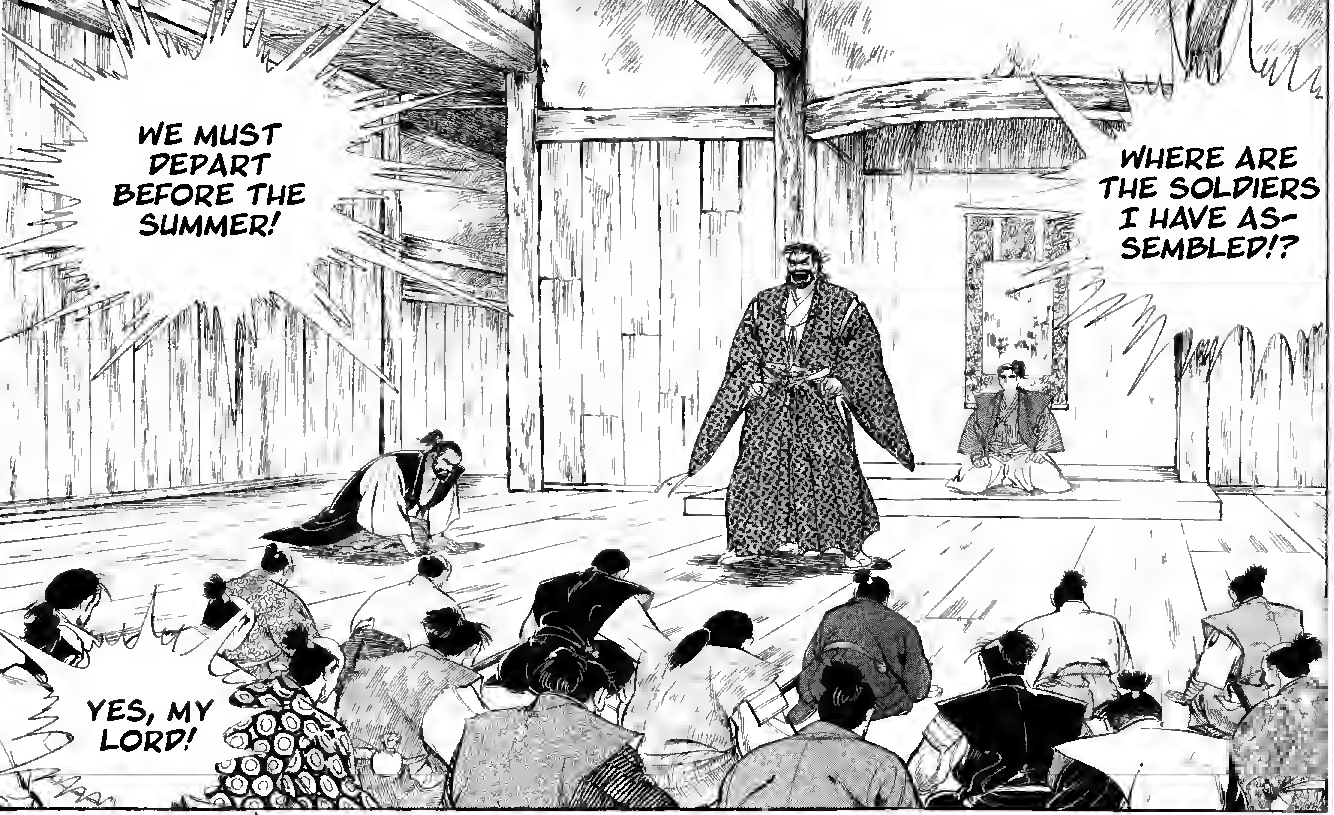

but they hate each other as though they were mortal enemies.
It is like a sister teaching to Christianity, preached by the Padres,
Ottoman Turks
What kind of a religion is Islam...?


to destroy Islam countless times, but they could not settle the score, and they are still in fierce opposition.
The Christian Westerners have sent a massive army called the Crusade
Aside from absolute submission to the god Allah...
the Muslims' lives completely revolve around the teachings of the Quran.

I have no religion beyond harmony with nature. In other words, the natural progression by which water flows from a high place to a lower one.
There will always be wars of brutal slaughter over what religion people ought to follow.

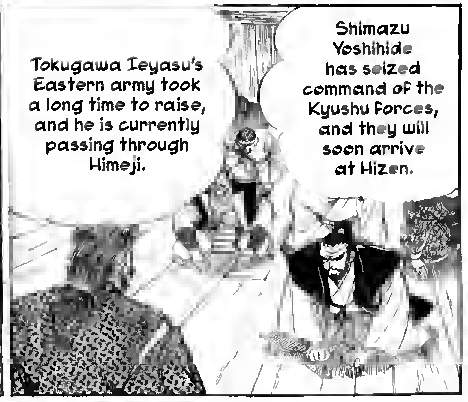

regarding the Westerners' kingdoms.
Next, allow me to explain...
England
Holland
France
Europe
Spain
Portugal
Italy

If they will not recognize my occupation...
The Westerners will be my final battle. I do not need to hear about them...
Enough
Huh?

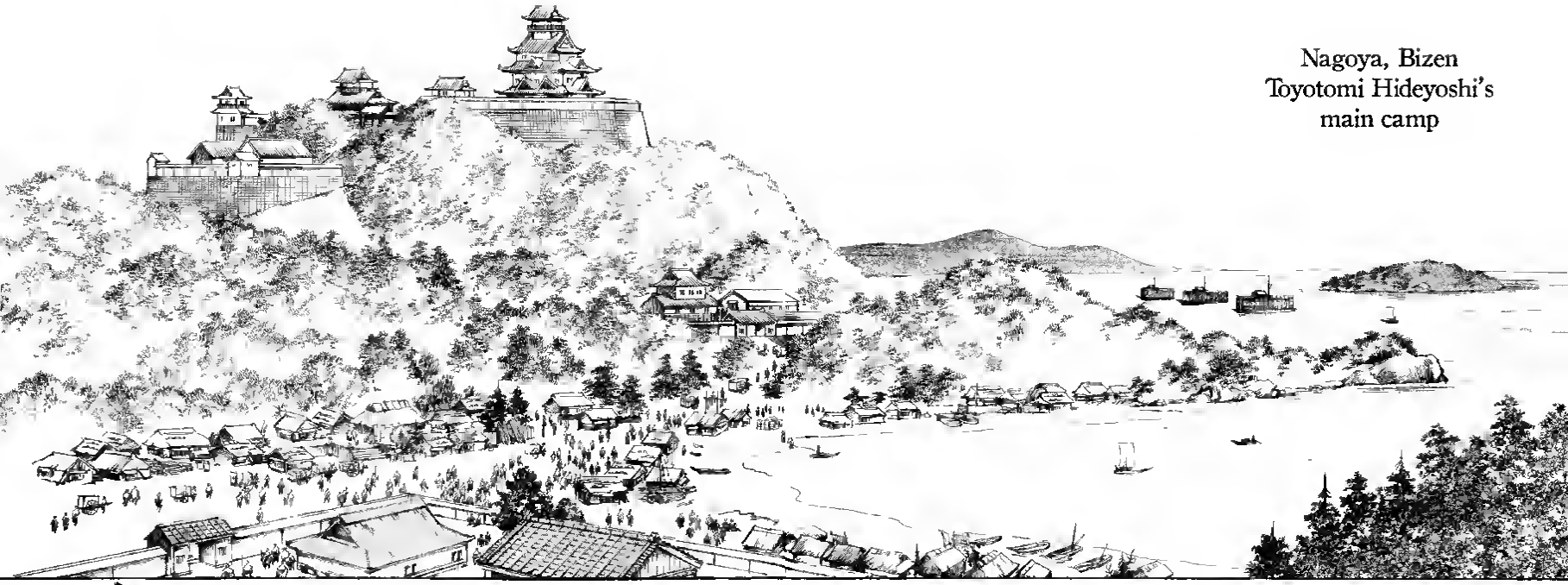

WE MUST DEPART BEFORE THE SUMMER!
WHERE ARE THE SOLDIERS I HAVE ASSEMBLED!?
YES, MY LORD!

GWA AHHA HAHA HAHA!
I WILL SIMPLY SLAUGHTER THEM ALL!
KOROKU!!

HURRY THEM UP!!


Tokugawa Ieyasu's Eastern army took a long time to raise, and he is currently passing through Himeji.
Shimazu Yoshihide has seized command of the Kyushu forces, and they will soon arrive at Hizen.

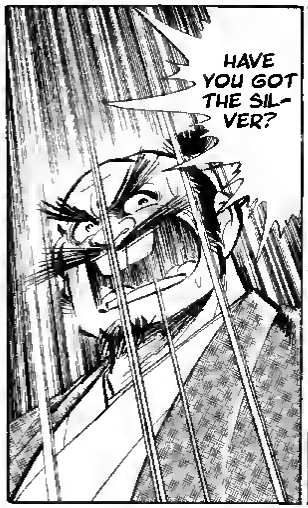
The Shikoku forces are mostly in ships...

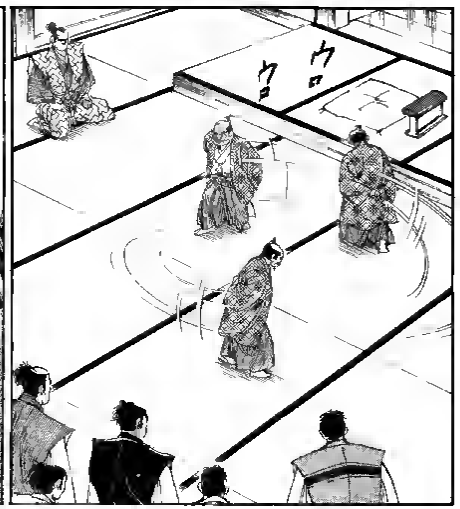

Nagoya, Bizen
Toyotomi Hideyoshi's
main camp

How about rice?

Fifty thou-sand bales...

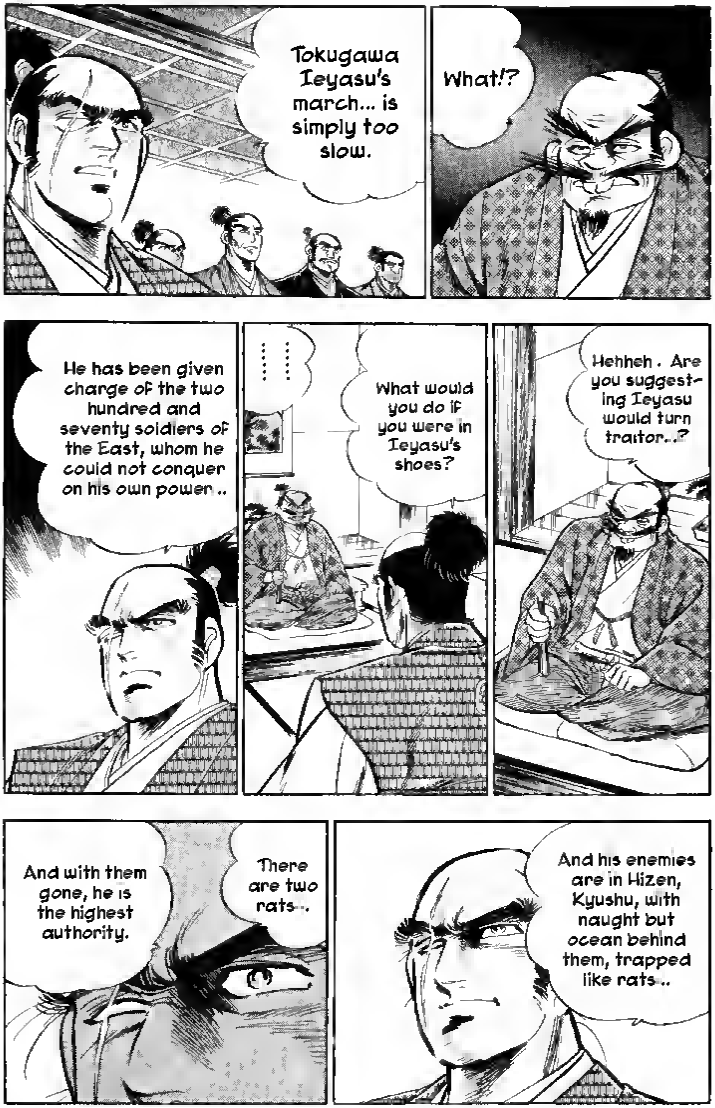
Good. I hear that silver can obtain almost anything on the continent.
We have already loaded twenty thousand pieces on three ironclad warships.

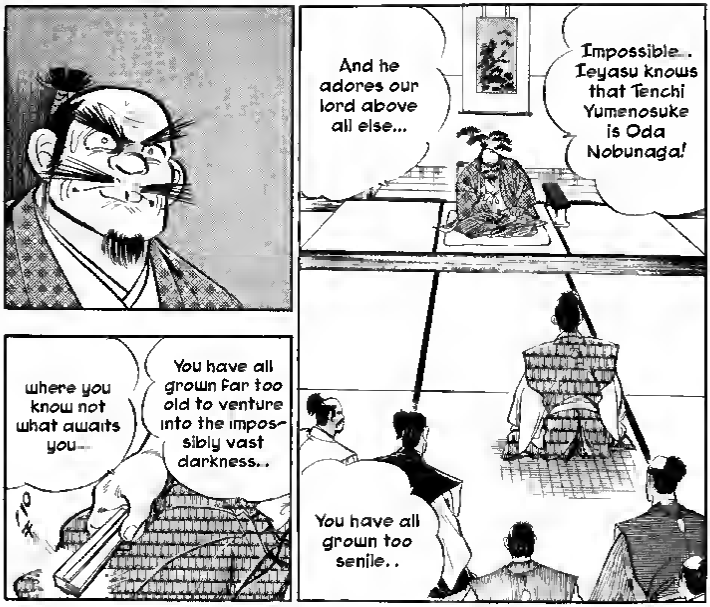

HAVE YOU GOT THE SIL-VER?



How many matchlocks can you acquire?
We have to be self-sufficient in our rations for the entire army by the time harvest comes...
Very well... We will leave before summer and conquer Joseon and part of Ming.
With the East and West combined..
And gunpowder...?
we will have two hundred and seventy thousand..
Very well...
Thirty million rounds...

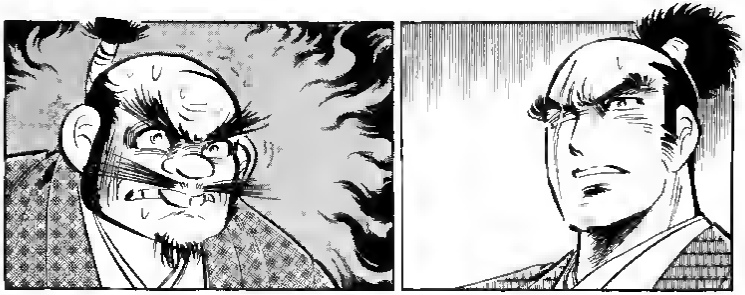
What is it...?
Oh, Kanbei...
I have something I wish to discuss with you.
What would you do in his shoes?
Why don't you clarify yourself...
Damn, you always say the most cryptic things, don't you?
But we have no duty to fight under the flag of Tenchi Yumenosuke...
Oda Nobunaga could rule over the Land of the Rising Sun, and even march on India and the Barbarians.

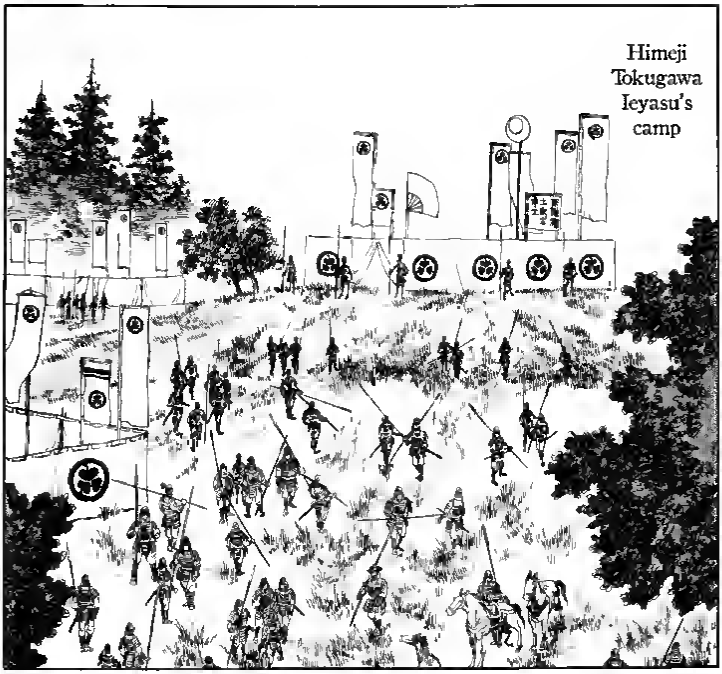

Tokugawa Ieyasu's march... is simply too slow.
What!?
He has been given charge of the two hundred and seventy soldiers of the East, whom he could not conquer on his own power..
What would you do if you were in Ieyasu's shoes?
Hehheh. Are you suggesting Ieyasu would turn traitor...?
And with them gone, he is the highest authority.
There are two rats...
And his enemies are in Hizen, Kyushu, with naught but ocean behind them, trapped like rats...


Impossible... Ieyasu knows that Tenchi Yumenosuke is Oda Nobunaga!
And he adores our lord above all else...
You have all grown too senile..
You have all grown far too old to venture into the impossibly vast darkness..
where you know not what awaits you—
That is how normal people think... Yet he...
If I were to die, I would wish to die in my native land—
If I were Ieyasu, I would have Shimazu and Chosokabe keep an eye on Hizen, while I besiege Osaka Castle in Toyotomi Hideyoshi's absence!
is certainly far from a normal man...

SHIMAZU YOSHIHISA, LEADING THE KYUSHU FORCE,
HAS HALTED HIS ARMY IN HITOYOSHI, AND HAS NOT MOVED FOR THREE DAYS!
WE HAVE JUST RECEIVED WORD FROM OUR SPIES!
RE-PORT-ING IN!

HAS LANDED IN SUO BAY... AND HAS NOT MOVED!
REPORTING IN! CHOSOKABE MOTOCHIKA, COMMANDER OF THE SHI-KOKU FORCE,




Himeji
Tokugawa
Ieyasu's
camp

Are you certain of this...?

and serve as the vanguard to slay Oda Nobunaga... if you will just give the word...
I, Tenkai... will become Akechi Mitsuhide once more...

have all said that they will follow the Tokugawa Army!
Shimazu of Kyushu... Chosokabe of Shikoku, and Mori, who is advancing

HOKUTO NO GUN PRSENTS

YUME MABOROSHI NO GOTOKU

WRITTEN BY MOTOMIYA HIROSHI

TRANSLATED BY SYSTEMATICCHAOS

PROOFREADING BY ANGELOFCHAOTIX

EDITING BY HIGHTIDE

QUALITY CHECKING BY KAZUHIKO

CHAPTER 28